

Era-Era Star Head



E M PC - E M SH



E M PC



E M SH



Tubular motor

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

1 SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

1.1 - General Warnings

● >>> **Attention! Important safety instructions. Follow all instructions as improper installation may cause serious damage.**

● >>> **Attention! Important safety instructions. It is important for you to comply with these instructions for your own and other people's safety. Keep these instructions.**

● Before commencing the installation, check the "Technical characteristics" (in this manual), in particular whether this product is suitable for automating your guided part. If it is not suitable, DO NOT continue with the installation.

● The product cannot be used before it has been commissioned

● >>> **Attention! According to the most recent European legislation, the implementation of an automation system must comply with the harmonised standards provided by the Machinery Directive in force, which enables declaration of the presumed conformity of the automation. Taking this into account, all operations regarding connection to the electricity grid, as well as product testing, commissioning and maintenance, must be performed exclusively by a qualified and skilled technician!**

● Before proceeding with the installation of the product, check that all the materials are in good working order and suited to the intended applications.

● This product is not intended to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacities are reduced, or who lack the necessary experience or skill.

● Children must not play with the appliance.

● Do not allow children to play with the fixed control devices of the product. Keep the remote controls away from

children.

● >>> **Attention! In order to avoid any danger from inadvertent resetting of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a supply that is regularly powered or switched off by the circuit.**

● Provide a disconnection device (not supplied) in the plant's power supply grid, with a contact opening distance permitting complete disconnection under the conditions dictated by overvoltage category III.

● Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, denting or dropping it, or allowing contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and naked flames. Failure to observe the above can damage the product, and increase the risk of danger or malfunction. Should this happen, stop installation immediately and contact Customer Service.

● The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty for material defects is excluded.

● The weighted sound pressure level of the emission A is lower than 70 dB(A).

● Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by unsupervised children.

● Before working on the system (maintenance, cleaning), always disconnect the product from the mains power supply.

● Check the system periodically, in particular all cables, springs and supports to detect possible imbalances, signs of wear or damage. Do not use, if repairs or adjustments are necessary, since installation failure or an incorrectly balanced automation may cause injury.

● The packing materials of the product must be disposed of in compliance with local regulations.

● There must be at least 0.4 m between the driven parts and any fixed elements.

● The wording on the tubular motors can be covered after assembly.

● Motor with removable power cable and dedicated connector: if the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the latter's technical assistance service, or by a similarly qualified person, in order to prevent any type of risk.

● Be careful with moving shutters and keep away from them until they have lowered fully.

● Do not activate the awning when maintenance activities – such as window cleaning – are being carried out nearby.

● Disconnect the awning from the power supply when maintenance activities – such as window cleaning – are being carried out nearby. Warning for 'shades with automatic control'.

1.2 - Installation warnings

● All product installation and maintenance operations must be performed with the automation disconnected from the power mains. As a precaution, affix a notice with the text "WARNING: MAINTENANCE IN PROGRESS" on the disconnect device.

● Prior to installing the drive motor, remove any unnecessary cables and disable any appliance not required for motorised operation.

● Make sure that the control devices are kept far from moving parts but nonetheless in a visible position.

● Unless a selector is used, the control devices must be installed at a height of at least 1.5 m and must not be accessible.

● The fixed control devices must be installed in a visible position.

● For drive motors that allow for accessing unprotected moving parts once they have been installed, such parts must be installed 2.5 m above the floor or other surface form which they can be accessed.

● If the product is installed at a height of less than 2.5 m from the floor or other support surface, the moving parts must be protected with a suitable covering, to avoid inadvertent access. For protection, refer to the instruction manual of the shutter, ensuring that future access for maintenance purposes is guaranteed.

● During installation, handle the product with care, avoiding the risk of crushing, impact, dropping or contact with any type of liquid, do not insert sharp objects in the motor, do not drill or insert screws on the motor exterior and do not place the product in the vicinity of heat sources or naked flames (fig. 2). This may damage product and cause malfunctions, fire or hazardous situations. If this occurs, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.

● Do not disassemble the product in excess of the operations envisaged in this manual.

● Never make any modifications to part of the product oth-

er than those specified in this manual. Operations other than as specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

- The power supply cable of the motor is made of rubber and is suitable for use in indoor and outdoor environments. Nevertheless, we recommend protecting the cable along its entire length by inserting it in an appropriate cable tray.

- Do not use multiple control devices for a single tubular motor or a single control device for multiple tubular motors (fig. 3). If necessary, use the special Nice accessory "TTE".

- During system set-up, keep all persons far from the shutter when moving.

- To control the product, use exclusively hold-to-run type pushbuttons, i.e. which must remain pressed for the entire manoeuvre.

2 PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This product is a tubular motor designed for the automation of a shutter, sun awning or solar screen. **Any other use is strictly prohibited! The manufacturer declines all liability for damage resulting from improper use of the product and other than as specified in this manual.**

The product has the following features:

- powered via the electrical mains (consult data on the motor dataplate);

- designed to move the shutter in Ascent and Descent by means of wall-mounted pushbuttons (not supplied in pack);

- is equipped with an electromechanical system that automatically shuts off power supply when the shutter reaches the set limit positions (fig. 4): position "0" (shutter totally retracted) and position "1" (shutter totally extended);

- install inside the winding roller; the part of the motor that protrudes from the roller (head) is fixed to the ceiling or the wall with suitable support brackets (not supplied in pack);

- it is designed for residential use, i.e. discontinuous. It guarantees a continuous operating time of maximum 4 minutes;

- it is fitted with a thermal cut-out which in the event of overheating due to use of the automation in excess of the

set limits, automatically shuts off the power supply and only restores operation when the temperature returns within the normal range.

- during the installation and adjustment operations, the motor can be controlled by the "TTU" unit (fig. 6) until the final electrical connections have been made.

3 PRODUCT INSTALLATION

3.1 - Preliminary checks – Application limits

Caution! – Before proceeding with installation, verify the following.

- There are various versions of this product available, each designed to manage a specific motor torque. Each is designed to automate shutters / awnings / screens with specific dimensions and weight. Therefore, before proceeding with installation, refer to the "Guide to selection" in the Nice product catalogue (www.niceforyou.com) to check that the characteristics of this motor (motor torque, rotation speed and operating time) are suitable for automating your shutter / awning / screen. **Caution! - Never install a motor with a greater motor torque than that required to move your shutter / awning / screen.**

- Check the diameter of the winding roller. This must be chosen according to the motor torque, as follows:

- for motors that are size "M" ($\varnothing = 45$ mm) and have a torque of up to 35 Nm (included), the minimum inside diameter of the winding roller must be 52 mm;

- for motors that are size "M" ($\varnothing = 45$ mm) and have a torque greater than 35 Nm, the minimum inside diameter of the winding roller must be 60 mm.

3.2 - Assembly and installation of the tubular motor

Warning! • Before starting, carefully read the warnings under sections 1.1 and 1.2. • Incorrect installation could cause severe physical injury.

To assemble and install the motor, refer to fig. 7. Moreover,

consult the Nice product catalogue or go to www.niceforyou.com to choose the crown of the limit switch (fig. 7-a / 7-a1), the drag wheel (fig. 7-b) and the motor fastening bracket (fig. 7-h).

4 ELECTRICAL CONNECTIONS

4.1 - Installing safety devices in the electrical mains

In compliance with the electric installation rules, in the network that powers the motor, a short circuit protection device and a disconnection device from the mains electricity must be envisioned.

Attention! – The disconnection device must allow the complete disconnection of the power supply, in the conditions established by the over-voltage category III.

The disconnection device must be located in view of the automation and, if it is not visible, must envision a system that blocks any accidental or unauthorised re-connection of the power supply, in order to prevent any danger.

Note – The two devices are not present in the package.

4.2 - Installing the wall-mounted push-button control panel

Recommendations:

- Position the push button control panel in view of the winding device but away from its moving parts.

- Position the push button control panel on the side of the winding device, where there is the electric cable coming from the tubular motor and the mains electricity power supply cable.

- Position the buttons at a height over 1.5 m from the floor.

4.3 - Connecting the motor to a control pushbutton panel and the electrical mains

Attention!

- Incorrect connection can cause faults or dangerous situations, therefore scrupulously respect the instructions given in this paragraph. If in doubt, do not try to experiment but consult the relevant technical specifications which are also available on the web site www.niceforyou.com.
- Motor with removable power cable and dedicated connector: if the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the latter's technical assistance service, or by a similarly qualified person, in order to prevent any type of risk.

In electrical terms, the motor must be powered permanently, via a permanent connection electrical mains (consult data on the rating plate for motor). To connect the motor to a control pushbutton panel and electrical mains, refer to **fig. 5**.

The connection cable wires are connected as follows:

Cable	Connection
Brown	Electric ascent or descent phase.
Black	Electric ascent or descent phase.
Blue	Common (normally connected to the Neutral).
Yellow-green	Ground (protective electrical bonding).

4.4 - Associating the Up and Down movements with the respective pushbuttons

On completion of connections, power up the motor and check whether the Up and Down movements are associated correctly with the relative control pushbuttons. If this is not the case, invert the connection between the **Brown** and **Black** wires.

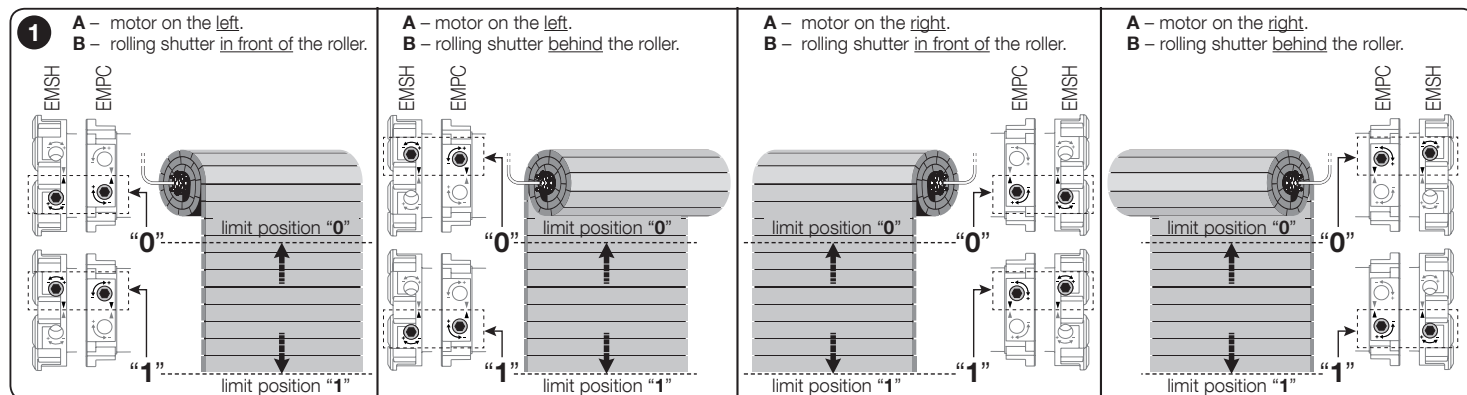
5 LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

5.1 - Limit positions on opening and closing

During the up and down movements, the motor stops the shutter automatically when it reaches the limit switch positions (**fig. 4**): position "0" (shutter totally retracted) and position "1" (shutter totally extended). The factory settings of these positions are very approximate, and therefore follow the procedure below to adapt them to the specific dimensions of the roller shutter concerned.

5.2 - Adjusting first limit position "0" and then limit position "1"

01. Move the shutter to position "1".
- ➔ **Align the adjustment screws with the respective limit positions:**
02. Stand in front of the shutter and note the following:
 - A – Stand in front of the roller and observe at which end the head of the motor protrudes: **at the right end or left end of the roller?**



B) – Stand in front of the roller and observe where the unrolled part of the rolling shutter is positioned: **is in front of or behind the roller?**

03. Then identify in **Fig. 1** the diagram that corresponds to situations “**A**” and “**B**” observed in point 02. **Very important – The identified diagram assigns a specific limit position to be set on each adjustment screw.**

→ **Setting limit position “0”:**

04. Activate the shutter so that it moves towards position “0” and wait for the motor to stop on activation of the limit switch pre-set with the factory settings.

Caution! – If the shutter moves beyond the point at which limit switch “0” is to be fixed, stop movement and then activate the shutter to move it back to the starting position; then turn the adjustment screw of limit position “0” through a few turns in the direction of the “-” sign and repeat the procedure from point 04.

05. Gradually turn the adjustment screw of limit position “0” in the direction of the “+” sign, to the required stop position “0”. **Note** – on each turn of the screw, the motor moves to stop in the new position.

→ **Setting limit position “1”:**

06. Turn the adjustment screw of limit position “1” through a few turns in the direction of the “-” sign.

07. Activate the shutter so that it moves towards position “1” and wait for the motor to stop on activation of the limit switch pre-set with the factory settings.

Caution! – If the shutter moves beyond the point at which limit switch “1” is to be fixed, stop movement and then activate the shutter to move it back to the starting position; then turn the adjustment screw of limit position “1” through a few turns in the direction of the “-” sign and repeat the procedure from point 07.

08. Gradually turn the adjustment screw of limit position “1” in the direction of the “+” sign, to the required stop position “1”. **Note** – on each turn of the screw, the motor moves to stop in the new position.

Product disposal

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel. This product comprises various types of materials: some may be recycled others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category. **Caution!** – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.



As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. **Caution!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.

- The product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

What to do if... (troubleshooting guide)

The motor doesn't move even if powered the Ascent or Descent phase:

- 1) check whether a thermal cut-out has tripped: In this case wait for the motor to cool;
- 2) check that the mains power is ON and that it corresponds to the values on the motor dataplate.
- 3) check whether the two limit switches, due to incorrect settings, engage at the same time; in this case rotate the two adjustment screws through a few turns, in the direction of the “+” sign.

After these checks, if the motor still does not move, contact a specialist technician or the Nice Assistance Service.

Technical specifications

- **Power supply voltage and frequency; current and power; torque and speed:** Consult data on the motor dataplate.
- **Motor diameter:** Ø 45 mm.
- **Continuous operation time:** 4 minutes (maximum).
- **Protection rating:** IP 44 (tubular motor).
- **Minimum operating temperature:** -20°C.
- **Connection cable length:** 2 m.

Notes:

- All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice reserves the right to apply modifications to the product at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

1 AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

1.1 - Avvertenze Generali

● >>> **Attenzione! Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni.**

● >>> **Attenzione! Importanti istruzioni di sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.**

● Prima di iniziare l'installazione verificare le "Caratteristiche tecniche del prodotto", in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione.

● Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio.

● >>> **Attenzione! Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di un'automazione deve rispettare le norme armonizzate previste dalla Direttiva Macchine in vigore, che consentono di dichiarare la presunta conformità dell'automazione. In considerazione di ciò, tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica, di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!**

● Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso.

● Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza.

● I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

● Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.

● >>> **Attenzione! Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo tecnico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio.**

● Nella rete di alimentazione dell'impianto prevedere un dispositivo di disconnessione (non in dotazione) con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III.

● Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza.

● Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali.

● Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderata A è inferiore a 70 dB(A).

● La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

● Prima degli interventi sull'impianto (manutenzione, pulizia), disconnettere sempre il prodotto dalla rete di alimentazione.

● Verificare frequentemente l'impianto, in particolare controllare i cavi, le molle e i supporti per rilevare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. Non usare se è necessaria una riparazione o una regolazione, poiché un guasto all'installazione o un bilanciamento dell'automazione non corretto possono provocare lesioni.

● Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

● Tra le parti azionate e gli oggetti fissi deve essere rispettata una distanza di almeno 0,4 m.

● La scritta sui motori tubolari può essere coperta dopo il montaggio.

● Motore con cavo di alimentazione estraibile con connettore dedicato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo ser-

vizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

● Fare attenzione alla tapparella in movimento e mantenersi lontano sino a che la tapparella non sia completamente abbassata.

● Non azionare la tenda per esterno quando nelle vicinanze si stanno effettuando operazioni di manutenzione, quali la pulitura delle finestre.

● Scollegare la tenda per esterno dall'alimentazione quando nelle vicinanze si stanno effettuando operazioni di manutenzione, quali la pulitura delle finestre. Avvertenza per "tenda con comando automatico".

1.2 - Avvertenze per l'installazione

● Tutte le operazioni di installazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate con l'automatismo scollegato dall'alimentazione elettrica. Per precauzione, attaccare sul dispositivo di sconnessione un cartello con la scritta "ATTENZIONE! MANUTENZIONE IN CORSO".

● Prima di installare il motore di movimentazione, bisogna togliere ogni cavo inutile e mettere fuori servizio ogni apparecchiatura che non sia necessaria per il funzionamento motorizzato.

● Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta.

● A meno che non si utilizzino un selettore, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5m e non devono essere accessibili.

● I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili.

● Per motori di movimentazione che consentono accesso a parti in movimento non protette dopo che sono state installate, tali parti devono essere installate a un'altezza superiore a 2,5 m al di sopra del pavimento o al di sopra di un altro livello che possa consentirne l'accesso.

● Se il prodotto è installato ad un'altezza inferiore a 2,5 m dal pavimento o da altra superficie di appoggio, è necessario proteggere le sue parti in movimento con una copertura, per impedire l'accesso accidentale. Per la protezione fare riferimento al manuale istruzioni dell'avvolgibile garantendo in ogni caso l'accesso per gli interventi di manutenzione.

● Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto: evitare schiacciamenti, urti, cadute o contatti con qualsiasi

liquido; non introdurre oggetti appuntiti nel motore; non forare e non applicare viti all'esterno del motore; non mettere il prodotto vicino a fonti di calore e non esporlo a fiamme libere (fig. 2). Queste azioni possono danneggiare il prodotto ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. In questi casi sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza Nice.

● Non smontare il prodotto oltre alle operazioni previste in questo manuale.

● Non eseguire modifiche su nessuna parte del prodotto oltre a quelle riportate in questo manuale. Operazioni non permesse possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche arbitrarie al prodotto.

● Il cavo di alimentazione del motore è in gomma ed è adatto all'uso in ambienti interni ed esterni. In ogni caso si consiglia di proteggere il cavo per tutta la sua lunghezza, inserendolo in un condotto specifico per la protezione dei cavi elettrici.

● Non usare più di un dispositivo di comando per un singolo motore tubolare e non usare un singolo dispositivo di comando per più motori tubolari (fig. 3). Per queste evenienze utilizzare l'apposito accessorio "TTE" di Nice.

● Durante la realizzazione dell'impianto, mantenere le persone lontane dall'avvolgibile quando questo è in movimento.

● Per comandare il prodotto utilizzare esclusivamente pulsanti che funzionano a "uomo presente", cioè che occorre mantenerli premuti per l'intera durata della manovra.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è un motore tubolare destinato all'automatizzazione di una tapparella, di una tenda da sole oppure di uno schermo solare. **Qualsiasi altro uso è vietato! Il prodotto non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, rispetto a quanto descritto in questo manuale.**

Il prodotto ha le seguenti caratteristiche:

● è alimentato dalla rete elettrica (consultare i dati nella targhetta del motore);

● è in grado di muovere l'avvolgibile in Salita e in Discesa tramite dei pulsanti a parete (dispositivi non presenti nella confezione);

● è dotato di un sistema elettro-meccanico che interrompe automaticamente l'alimentazione quando l'avvolgibile raggiunge le posizioni di finecorsa impostate (fig. 4): posizione "0" (avvolgibile totalmente arrotolato) e posizione "1" (avvolgibile totalmente srotolato);

● si installa all'interno del rullo avvolgitore; la parte del motore che sporge dal rullo (testa) si fissa al soffitto o alla parete con apposite staffe di supporto (non presenti nella confezione);

● è progettato per l'uso residenziale e, dunque, discontinuo. Garantisce comunque un tempo di lavoro continuo di massimo 4 minuti;

● è dotato di un protettore termico che, in caso di surriscaldamento dovuto a un utilizzo dell'automazione oltre i limiti previsti, interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica e la ripristina appena la temperatura si normalizza.

● Durante le operazioni di installazione e regolazione, quando i collegamenti elettrici non sono ancora definitivi è possibile comandare il motore tubolare con l'apposita unità "TTU" (fig. 6).

3 INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

3.1 - Verifiche preliminari - limiti d'impiego

Attenzione! – Prima di procedere all'installazione, verificare i seguenti aspetti.

● Il presente prodotto è disponibile in varie versioni, ciascuna con una determinata coppia motore. Ognuna di queste è progettata per automatizzare avvolgibili con determinate caratteristiche di dimensioni e peso. Quindi, prima di procedere all'installazione, fare riferimento alla "Guida alla scelta" presente nel catalogo dei prodotti Nice (www.niceforyou.com) per verificare se le caratteristiche del presente motore (coppia motore, velocità di rotazione e tempo di funzionamento) sono adatte ad automatizzare il vostro avvolgibile. **Attenzione! - Non installare un motore con capacità di coppia motore maggiore di quella necessaria a muovere il vostro avvolgibile.**

● Verificare il diametro del rullo avvolgitore. Questo deve essere scelto in base alla coppia del motore, nel modo seguente:

– per i motori con taglia "M" ($\varnothing = 45$ mm) e coppia fino a 35 Nm (compresa), il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 52 mm;

– per i motori con taglia "M" ($\varnothing = 45$ mm) e coppia maggiore di 35 Nm, il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 60 mm.

3.2 - Assemblaggio e installazione del motore tubolare

Attenzione! • Prima di procedere leggere attentamente le avvertenze riportate nei paragrafi 1.1 e 1.2. • L'installazione non corretta può causare gravi ferite.

Per assemblare e installare il motore fare riferimento alla fig. 7. Inoltre consultare il catalogo dei prodotti Nice o il sito www.niceforyou.com per scegliere la corona del finecorsa (fig. 7-a / 7-a1), la ruota di trascinamento (fig. 7-b) e la staffa di fissaggio del motore (fig. 7-h).

4 COLLEGAMENTI ELETTRICI

4.1 - Installazione dei dispositivi di protezione all'interno della rete di alimentazione elettrica

In conformità alle regole di installazione elettrica, nella rete che alimenta il motore è necessario prevedere un dispositivo di protezione contro il corto circuito e un dispositivo di sconnessione dalla rete elettrica.

Attenzione! – Il dispositivo di sconnessione deve consentire la disconnessione completa dell'alimentazione, nelle condizioni stabilite dalla categoria di sovratensione III.

Il dispositivo di sconnessione deve essere collocato in vista dell'automazione e, se non è visibile, deve prevedere un sistema che blocca un'eventuale riconnessione accidentale o non autorizzata dell'alimentazione, al fine di scongiurare qualsiasi pericolo.

Nota – I due dispositivi non sono presenti nella confezione.

4.2 - Installazione di una pulsantiera a parete

Avvertenze:

- Posizionare la pulsantiera in vista dell'avvolgibile ma lontano dalle sue parti in movimento.
- Posizionare la pulsantiera sul lato dell'avvolgibile dove sono presenti il cavo elettrico proveniente dal motore tubolare e il cavo di alimentazione proveniente dalla rete elettrica.
- Posizionare i pulsanti ad un'altezza superiore a 1,5 m dal pavimento.

4.3 - Collegamento del motore a una pulsantiera di comando e alla rete elettrica

Attenzione!

- Un collegamento errato può provocare guasti o situazioni di pericolo; quindi, rispettare scrupolosamente le istruzioni di questo paragrafo. In caso di dubbio non fare tentativi inutili ma consultare le apposite schede tecniche di approfondimento, disponibili anche nel sito www.niceforyou.com.
- Motore con cavo di alimentazione estraibile con connettore dedicato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo

servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Dal punto di vista elettrico il motore deve essere alimentato in modo permanente, attraverso un collegamento permanente alla rete di distribuzione elettrica (consultare i dati nella targa del motore). Per collegare il motore a una pulsantiera di comando e alla rete elettrica fare riferimento alla **fig. 5**. I conduttori del cavo di collegamento hanno il seguente impiego:

Cavo	Collegamento
Marrone	Fase elettrica di salita o discesa.
Nero	Fase elettrica di salita o discesa.
Blu	Comune (di solito collegato al Neutro).
Giallo-verde	Terra (collegamento equipotenziale di protezione).

4.4 - Abbinamento dei movimenti di Salita e Discesa ai rispettivi pulsanti

Al termine dei collegamenti, alimentare il motore e verificare se i movimenti di Salita e Discesa sono correttamente abbinati ai rispettivi pulsanti di comando. Se non è così, invertire il collegamento tra i conduttori **Marrone** e **Nero**.

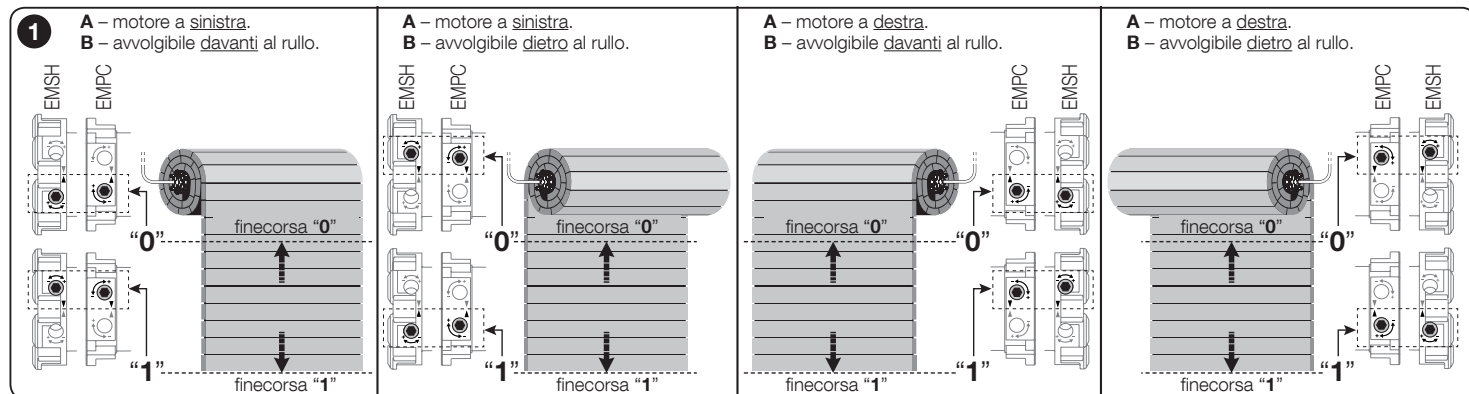
5 REGOLAZIONE DEI FINECORSA

5.1 - I finecorsa in chiusura e in apertura

Durante il movimento di salita e discesa il motore ferma automaticamente l'avvolgibile quando questo raggiunge le posizioni di finecorsa (**fig. 4**): posizione "0" (avvolgibile totalmente arrotolato) e posizione "1" (avvolgibile totalmente srotolato). In fabbrica queste posizioni vengono impostate in modo approssimativo. Per adeguarle alle dimensioni specifiche del vostro avvolgibile utilizzare la procedura descritta di seguito.

5.2 - Come regolare prima il finecorsa "0" e poi il finecorsa "1"

01. Portare l'avvolgibile in posizione "1".
➔ **Abbinare le viti di regolazione ai rispettivi finecorsa:**
02. Mettersi di fronte all'avvolgibile e osservare:
A) – mettersi davanti al rullo e osservare a quale estremità sporge la testa del motore: **all'estremità destra o all'estremità sinistra del rullo?**



B) – mettersi davanti al rullo e osservare dove è posizionata la parte srotolata dell'avvolgibile: **è davanti o dietro al rullo?**

03. Quindi individuare nella **fig. 1** lo schema che corrisponde alle situazioni **“A”** e **“B”** osservate nel punto 02. **Molto importante – Lo schema individuato assegna ad ogni vite di regolazione un determinato fincorsa da regolare.**

→ **Regolare il fincorsa “0”:**

04. Comandare l'avvolgibile in modo che questo si muova verso la posizione **“0”** e attendere che il motore si fermi per l'intervento del fincorsa pre-regolato in fabbrica.

Attenzione! – Se l'avvolgibile supera il punto in cui si desidera fissare il fincorsa **“0”**, fermare il movimento; quindi, comandare l'avvolgibile per farlo ritornare nella posizione di partenza; ruotare di qualche giro, in direzione del segno **“-”**, la vite di regolazione relativa al fincorsa **“0”** e, infine, ripetere la procedura dal punto 04.

05. Ruotare poco per volta, in direzione del segno **“+”**, la vite di regolazione relativa al fincorsa **“0”**, fino ad ottenere la posizione di arresto **“0”** desiderata. **Nota** – ad ogni giro di vite il motore avanza, fermandosi nella nuova posizione.

→ **Regolare il fincorsa “1”:**

06. Ruotare di qualche giro, in direzione del segno **“-”**, la vite di regolazione relativa al fincorsa **“1”**.

07. Comandare l'avvolgibile in modo che questo si muova verso la posizione **“1”** e attendere che il motore si fermi per l'intervento del fincorsa pre-regolato in fabbrica.

Attenzione! – Se l'avvolgibile supera il punto in cui si desidera fissare il fincorsa **“1”**, fermare il movimento; quindi, comandare l'avvolgibile per farlo ritornare nella posizione di partenza; ruotare di qualche giro, in direzione del segno **“-”**, la vite di regolazione relativa al fincorsa **“1”** e, infine, ripetere la procedura dal punto 07.

08. Ruotare poco per volta, in direzione del segno **“+”**, la vite di regolazione relativa al fincorsa **“1”**, fino ad ottenere la posizione di arresto **“1”** desiderata. **Nota** – ad ogni giro di vite il motore avanza, fermandosi nella nuova posizione.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche ai termini della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.



Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la **“raccolta separata”** per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. **Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

- Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

Cosa fare se... (guida alla soluzione dei problemi)

Il motore non si muove nonostante sia alimentata la fase di Salita o Discesa:

- 1) verificare se è in atto la protezione termica: in questo caso basta aspettare che il motore si raffreddi; verificare se c'è tensione di rete e se questa corrisponde ai valori riportati nella targa del motore;
- 2) verificare se i due fincorsa, a causa di un'errata regolazione, si attivano contemporaneamente; in questo caso ruotare le due viti di regolazione di alcuni giri, in direzione del segno **“+”**.

Se dopo questi controlli il motore non si muove, rivolgersi ad un tecnico qualificato, oppure contattare il Servizio Assistenza Nice.

Caratteristiche tecniche

- **Tensione di alimentazione e frequenza; corrente e potenza; coppia e velocità:** Consultare i dati nella targa del motore.
- **Diametro del motore:** Ø 45 mm.
- **Tempo di funzionamento continuo:** 4 minuti (massimo).
- **Grado di protezione:** IP 44 (motore tubolare).
- **Temperatura minima di funzionamento:** -20°C.
- **Lunghezza cavo di connessione:** 2 m.

Nota:

- Tutte le caratteristiche tecniche riportate sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

1 AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ

1.1 - Instructions Générales

● >>> **Attention ! Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves.**

● >>> **Attention ! Instructions importantes pour la sécurité. Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces consignes. Conserver ces consignes.**

● Avant de commencer l'installation, vérifiez les « Caractéristiques techniques du produit » (dans ce manuel) en vous assurant notamment qu'il est bien adapté à l'automatisation de votre pièce guidée. Dans le cas contraire, vous NE devez PAS procéder à l'installation.

● Le produit ne peut être utilisé qu'après la mise en service effectuée.

● >>> **Attention ! Conformément à la législation européenne actuelle, la réalisation d'un automatisme implique le respect des normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme. De ce fait, toutes les opérations de branchement au secteur électrique, d'essai, de mise en service et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !**

● • Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu.

● Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.

● Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

● Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les émetteurs hors de la portée des enfants.

● >>> **Attention ! Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de manœuvre externe (ex. : temporisateur) ou bien être connecté à un circuit régulièrement alimenté ou déconnecté par la ligne.**

● Prévoir dans le réseau d'alimentation de l'installation un dispositif de déconnexion (non fourni) avec une distance d'ouverture des contacts qui permette la déconnexion complète dans les conditions dictées par la catégorie de sur-tension III.

● Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. Le cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente.

● Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patrimoniaux causés à des biens ou à des personnes dérivant du non-respect des instructions de montage. Dans ces cas, la garantie pour défauts matériels est exclue.

● Le niveau de pression acoustique d'émission pondérée A est inférieur à 70 dB(A).

● Le nettoyage et la maintenance qui doivent être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

● Avant toute intervention (maintenance, nettoyage), il faut toujours débrancher le produit du secteur.

● Contrôler fréquemment l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour repérer d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou dommages. Ne pas utiliser l'installation en cas de réparations ou de réglages nécessaires étant donné qu'une panne ou un mauvais équilibre de l'automatisme peut provoquer des blessures.

● Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

● • Il faut respecter une distance d'au moins 0,4 m entre les parties actionnées et les objets fixes.

● L'inscription sur les moteurs tubulaires peut être couverte après le montage.

● Moteur avec cordon d'alimentation extractible et connecteur dédié : tout câble d'alimentation détérioré doit être remplacé par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par un technicien possédant son même niveau de qualification, de manière à prévenir tout risque.

● Il faut faire attention au volet en mouvement et rester à une distance de sécurité tant que le volet n'est pas complètement descendu.

● Ne pas actionner le store extérieur quand des opérations d'entretien sont en cours à proximité, comme le nettoyage de fenêtres par exemple.

● Débrancher le store extérieur de l'alimentation électrique quand des opérations d'entretien sont en cours à proximité, comme le nettoyage de fenêtres par exemple. Avertissement pour « store à commande automatique ».

1.2 - Instructions d'installation

● Toutes les opérations d'installation ou de maintenance doivent être effectuées avec l'automatisme déconnecté de l'alimentation électrique. Par précaution, attacher au dispositif de déconnexion un panneau avec les mots «ATTENTION ! MAINTENANCE EN COURS ».

● Avant d'installer la motorisation, il faut éliminer tout câble inutile et mettre hors service tout appareil n'étant pas nécessaire au fonctionnement motorisé.

● S'assurer que les éléments de commande sont bien à l'écart des organes en mouvement tout en restant directement visibles.

● Sous réserve de l'utilisation d'un sélecteur, les éléments de commande doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles.

● Les dispositifs de commande fixes doivent être installés de manière à être visible.

● Pour les motorisations qui permettent d'accéder à des parties en mouvement non protégées après leur installation, il faut que ces parties soient installées à plus de 2,5 m au-dessus du sol ou d'un autre niveau qui permette d'y accéder.

● Si le produit est installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol (ou d'une autre surface d'appui), il faut protéger les parties en mouvement de l'automatisme par un carter pour empêcher un accès accidentel. Pour la protection se référer au guide d'instructions du store ou du volet roulant en garantissant dans tous les cas l'accès pour les interventions de maintenance.

- Durant l'installation manipuler avec soin le produit : éviter les écrasements, les chocs, les chutes ou les contacts avec n'importe quel liquide ; ne pas introduire d'objets pointus dans le moteur ; ne pas percer ni appliquer de vis à l'extérieur du moteur ; ne pas mettre le produit à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives (fig. 2). Ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement ou des situations de danger. Dans ces cas-là, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente Nice.
- Ne pas démonter le produit en dehors des opérations prévues dans ce guide.
- Ne pas effectuer de modifications sur une partie quelconque du dispositif en dehors de celles indiquées dans ce guide. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de modifications arbitraires au produit.
- Le câble d'alimentation du moteur est en caoutchouc et est adapté pour une installation tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Dans tous les cas, nous conseillons de protéger le câble sur toute sa longueur, en l'introduisant dans une goulotte de protection pour câbles électriques.
- Ne pas utiliser plus d'un dispositif de commande par moteur tubulaire et ne pas utiliser un seul dispositif de commande pour plusieurs moteurs tubulaires (fig. 3). En cas de besoin, utiliser éventuellement l'accessoire spécial « TTE » de Nice.
- Pendant la réalisation de l'installation, maintenir les personnes à distance du store ou du volet roulant quand il est en mouvement.
- Pour commander le produit, utiliser exclusivement des touches du type « commande à action maintenue », c'est-à-dire qu'il faut les maintenir enfoncées pendant toute la durée de la manœuvre.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT ET TYPE D'UTILISATION

Le produit est un moteur tubulaire destiné à l'automatisation d'un store intérieur ou extérieur. **Tout autre utilisation est impropre et interdite. Le producteur ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, différente de ce qui est prévu dans ce guide.**

Le produit a les caractéristiques suivantes :

- il est alimenté par le secteur électrique (consulter les données dans l'étiquette du moteur) ;
- il est en mesure de manœuvrer le store ou le volet roulant en Montée et en Descente à l'aide de touches murales (dispositifs non présents dans l'emballage) ;
- il est équipé d'un système électromécanique qui interrompt automatiquement l'alimentation quand le volet roulant ou le store atteint les positions de fin de course programmées (fig. 4) : position « 0 » (store ou volet entièrement enroulé) et position « 1 » (store ou volet entièrement déroulé) ;
- il doit être installé à l'intérieur du tambour enrouleur. La partie du moteur qui dépasse du tambour (tête) doit être fixée au plafond ou au mur à l'aide de supports spéciaux. (non présentes dans l'emballage) ;
- il est conçu pour un usage résidentiel et donc, discontinu. Il garantit dans tous les cas un temps de travail continu de 4 minutes maximum ;
- il est muni d'un protecteur thermique qui, en cas de surchauffe due à une utilisation de l'automatisme dépassant les limites prévues, interrompt automatiquement l'alimentation électrique et la rétablit dès que la température se normalise.
- durant les opérations d'installation et de réglage, quand les connexions électriques ne sont pas encore définitives, il est possible de commander le moteur tubulaire avec l'unité « TTU » (fig. 6).

3 INSTALLATION DU PRODUIT

3.1 - Contrôles préliminaires - limites d'utilisation

Attention ! – Avant de procéder à l'installation, vérifier les aspects suivants

- Le présent produit est disponible en différentes versions, chacune avec un couple moteur donné. Chacune de ces versions est conçue pour automatiser des stores ou des volets roulants ayant des caractéristiques de dimensions et de poids données. Par conséquent, avant de procéder à l'installation, consulter le «Guide pour le choix» présent dans le catalogue des produits Nice (www.niceforyou.com) pour vérifier si les caractéristiques de ce moteur (couple moteur, vitesse de rotation et temps de fonctionnement) sont adap-

tées pour automatiser le store ou le volet roulant en question. **Attention ! - Ne pas installer un moteur d'une capacité de couple supérieure à la capacité nécessaire pour manœuvrer le store ou le volet roulant.**

- Vérifier le diamètre du tambour enrouleur. Cela doit être choisi en fonction du couple moteur, comme suit :

- pour le moteur avec une taille « M » ($\varnothing = 45$ mm) et un couple jusqu'à 35 Nm (compris), le diamètre interne minimum du tambour enrouleur doit être de 52 mm ;
- pour le moteur avec une taille « M » ($\varnothing = 45$ mm) et un couple supérieur à 35 Nm, le diamètre interne minimum du tambour enrouleur doit être de 60 mm.

3.2 - Assemblage et installation du moteur tubulaire

Attention ! • Avant de poursuivre, lire attentivement les avertissements des paragraphes 1.1 et 1.2. • Une installation incorrecte peut causer de graves blessures.

Pour l'assemblage du moteur se référer à la fig. 7. Consulter en outre le catalogue des produits Nice ou le site www.niceforyou.com pour choisir la couronne de fin de course (fig. 7-a / 7-a1), la roue d'entraînement (fig. 7-b) et le support de montage du moteur (fig. 7-h).

4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

4.1 - Installation des dispositifs de protection sur la ligne d'alimentation électrique

Conformément aux règles d'installation électrique, il faut prévoir dans le réseau électrique alimentant le moteur un dispositif de protection contre le court-circuit et un dispositif de déconnexion du réseau électrique.

Attention ! – Le dispositif de déconnexion doit permettre la déconnexion complète de l'alimentation, dans les conditions établies par la catégorie de sur-tension III.

Il faut positionner le dispositif de déconnexion près de l'au-

tomatisation et, s'il n'est pas visible, il doit prévoir un système de blocage de l'éventuelle reconnexion accidentelle ou non autorisée de l'alimentation pour éviter tout type de danger.

Note – Les deux dispositifs ne sont pas inclus dans l'emballage.

4.2 - Installation d'un boîtier au mur

Mises en garde :

- Positionner le boîtier près de l'enrouleur mais loin de ses parties en mouvement.
- Positionner le boîtier sur le côté de l'enrouleur où se trouvent le câble électrique provenant du moteur tubulaire et le câble d'alimentation provenant du réseau électrique.
- Positionner les boutons à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol.

4.3 - Branchement du moteur à un clavier de commande et au secteur

Attention !

- Une mauvaise connexion peut provoquer des pannes ou des situations de danger, veuillez respecter scrupuleusement les instructions de ce paragraphe. En cas de doute,

ne pas faire de tentatives inutiles mais consulter les fiches techniques de approfondissement, disponibles également sur le site www.niceforyou.com.

- Moteur avec cordon d'alimentation extractible et connecteur dédié : tout câble d'alimentation détérioré doit être remplacé par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par un technicien possédant son même niveau de qualification, de manière à prévenir tout risque.

Du point de vue électrique, le moteur doit être alimenté de manière permanente, à travers un branchement permanent au secteur de distribution électrique (consulter les données dans l'étiquette du moteur). Pour connecter le moteur à un clavier de commande et au secteur, se référer à la **fig. 5**. Les conducteurs du câble ont la fonction suivante :

Câble	Connexion
Marron	Phase électrique de montée ou descente.
Noir	Phase électrique de montée ou descente.
Bleu	Commun (généralement connecté au Neutre).
Jaune-vert	Terre (connexion équipotentielle de protection).

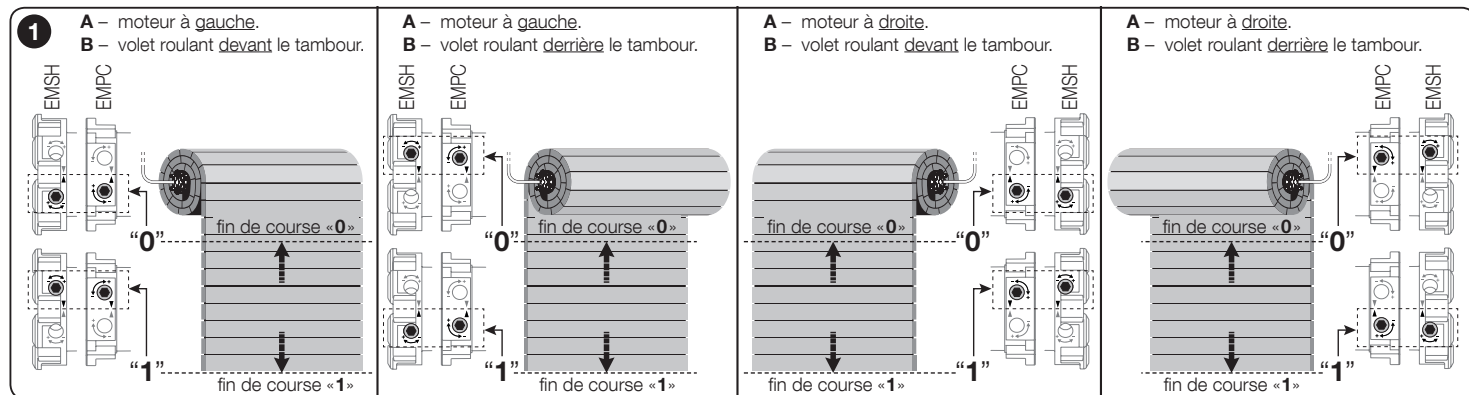
4.4 - Association des mouvements de Montée et de Descente aux touches respectives

À la fin des connexions, alimenter le moteur et vérifier si les mouvements de Montée et de Descente sont correctement associés aux touches de commande respectives. Si ce n'est pas le cas, inverser la connexion entre les conducteurs **Marron** et **Noir**.

5 RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

5.1 - Les fins de course en fermeture et en ouverture

Durant le mouvement de montée et de descente le moteur arrête automatiquement le store ou le volet quand celui-ci atteint les positions de fin de course (**fig. 4**) : position « 0 » (store ou volet entièrement enroulé) et position « 1 » (store ou volet entièrement déroulé). En usine ces positions sont fixées de manière approximative. Pour les adapter aux dimensions spécifiques de votre store ou volet utiliser la procédure décrite ci-après.



5.2 - Comment régler d'abord le fin de course « 0 » puis le fin de course « 1 »

01. Mettre le store ou le volet dans la position « 1 ».

Associer les vis de réglage aux fins de course respectifs :

02. Se placer face au store ou volet et observer :

A) – se placer face au tambour et observer quelle est l'extrémité d'où dépasse la tête du moteur : **l'extrémité droite ou l'extrémité gauche du tambour ?**

B) – se placer face au tambour et observer où est placée la partie déroulée du volet roulant : **elle est devant ou derrière le tambour ?**

03. Repérer ensuite **fig. 1** le schéma qui correspond aux situations « **A** » et « **B** » observées au point 02. **Très important – Le schéma identifié attribue à chaque vis de réglage un fin de course donné à régler.**

Régler le fin de course « 0 » :

04. Commander le volet ou le store de manière qu'il se déplace vers la position « 0 » et attendre que le moteur s'arrête, du fait de l'intervention du fin de course tel qu'il est réglé en usine.

Attention ! – Si le store ou le volet dépasse le point où l'on souhaite fixer le fin de course « 0 », arrêter le mouvement ; ensuite, commander le volet ou le store pour le faire revenir dans la position de départ ; tourner de quelques tours, vers le signe « - », la vis de réglage relative au fin de course « 0 » puis répéter la procédure à partir du point 04.

05. Tourner un peu à la fois, vers le signe « + », la vis de réglage relative au fin de course « 0 », jusqu'à la position d'arrêt « 0 » désirée. **Note** – à chaque tour de vis, le moteur avance, en s'arrêtant dans la nouvelle position.

Régler le fin de course « 1 » :

06. Tourner de quelques tours, vers le signe « - », la vis de réglage relative au fin de course « 1 ».

07. Commander le volet ou le store de manière qu'il se déplace vers la position « 1 » et attendre que le moteur s'arrête, du fait de l'intervention du fin de course tel qu'il est réglé en usine.

Attention ! – Si le store ou le volet dépasse le point où l'on souhaite fixer le fin de course « 1 », arrêter le mou-

vement ; ensuite, commander le volet ou le store pour le faire revenir dans la position de départ ; tourner de quelques tours, vers le signe « - », la vis de réglage relative au fin de course « 1 » puis répéter la procédure à partir du point 07.

08. Tourner un peu à la fois, vers le signe « + », la vis de réglage relative au fin de course « 1 », jusqu'à la position d'arrêt « 1 » désirée. **Note** – à chaque tour de vis, le moteur avance, en s'arrêtant dans la nouvelle position.

Mise au rebut du produit

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit. **Attention !** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature.



Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par conséquent, utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent. **Attention !** – les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination illicite de ce produit.

● Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

Qui faire si ... (guide pour la résolution des problèmes)

Le moteur ne bouge pas bien la phase de Montée ou de Descente soit alimentée :

- 1) vérifier si la protection thermique est intervenue : dans ce cas, il suffit d'attendre que le moteur refroidisse ;
 - 2) vérifier si la tension de secteur est présente et si elle correspond aux valeurs figurant dans la plaque du moteur ;
 - 3) vérifier si les deux fins de course s'activent en même temps à cause d'une erreur de réglage ; dans ce cas tourner les deux vis de réglage de quelques tours, vers le signe « + ».
- Si après ces contrôles le moteur ne bouge pas, s'adresser à un technicien qualifié, ou contacter le Service après-vente Nice.

Caractéristiques techniques

- **Tension d'alimentation et fréquence ; courant et puissance ; couple et vitesse :** consulter les données dans l'étiquette du moteur.
- **Diamètre du moteur :** Ø 45 mm.
- **Temps de fonctionnement continu :** 4 minutes (maximum).
- **Indice de protection :** IP 44 (moteur tubulaire).
- **Température minimale de fonctionnement :** -20°C.
- **Longueur câble de connexion :** 2 m.

Notes :

- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C).
- Nice s.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas le même bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

1 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1.1 - Advertencias Generales

● >>> **Atención! Instrucciones importantes para la seguridad. Seguir todas las instrucciones: una instalación incorrecta puede provocar daños graves.**

● >>> **Atención! Instrucciones importantes para la seguridad. Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.**

● Antes de comenzar la instalación, verificar las "Características técnicas del producto" (en este manual) y asegurarse de que el producto sea adecuado para la automatización en cuestión. NO proceder con la instalación si el producto no es adecuado.

● El producto no se puede utilizar sin haber llevado a cabo las operaciones de puesta en servicio.

● >>> **Atención! Según la legislación europea más reciente, la realización de una automatización debe respetar las normas armonizadas previstas por la Directiva Máquinas vigente, que permiten declarar la presunción de conformidad de la automatización. Considerando todo esto, las operaciones de conexión a la red eléctrica, ensayo, puesta en servicio y mantenimiento del producto deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.**

● Antes de proceder a la instalación del producto, comprobar que todo el material que se vaya a utilizar esté en perfectas condiciones y sea apto para el uso.

● El producto no puede ser utilizado por los niños ni por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien carentes de experiencia o conocimiento.

● Los niños no deben jugar con el aparato.

● No permitir que los niños jueguen con los dispositivos

de mando del producto. Mantener los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.

● >>> **Atención! Para evitar cualquier peligro debido al restablecimiento accidental del interruptor térmico, el aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de maniobra externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente se conecte y desconecte de la alimentación.**

● En la red de alimentación de la instalación, colocar un dispositivo de desconexión (no suministrado) con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III.

● Durante la instalación, tratar el producto con cuidado evitando aplastamientos, caídas o contactos con cualquier tipo de líquido. No colocar el producto cerca de fuentes de calor y no exponerlo a llamas libres. Todas estas acciones pueden dañarlo y provocar defectos de funcionamiento o situaciones de peligro. En tal caso, suspender inmediatamente la instalación y acudir al Servicio de Asistencia.

● El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños patrimoniales, de bienes o de personas, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto.

● El nivel de presión acústica de la emisión ponderada A es inferior a 70 dB(A).

● La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario y no por niños sin vigilancia.

● Antes de realizar cualquier operación en la instalación (limpieza, mantenimiento) hay que desconectar el aparato de la red de alimentación.

● Inspeccionar la instalación con frecuencia, especialmente los cables, muelles y soportes, a fin de detectar posibles desequilibrios y marcas de desgaste o daños. No utilizar la instalación si es necesaria una reparación o una regulación: una avería en la instalación o un equilibrio incorrecto de la automatización puede provocar lesiones.

● El material del embalaje del producto debe desecharse en plena conformidad con la normativa local.

● Entre las partes accionadas y los objetos fijos debe haber una distancia de al menos 0,4 m.

● La inscripción en los motores tubulares puede quedar cubierta después del montaje.

● Motor con cable de alimentación amovible con conector dedicado: si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asisten-

cia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.

● Prestar atención a la persiana en movimiento y mantenerse lejos hasta que la persiana no esté del todo baja.

● No accionar el toldo mientras se estén realizando trabajos de mantenimiento o limpieza de las ventanas.

● Dejar el toldo desconectado de la alimentación mientras se estén realizando trabajos de mantenimiento o limpieza de las ventanas. Advertencia para "toldo con mando automático".

1.2 - Advertencias de instalación

● Todas las operaciones de instalación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo con el automatismo desconectado de la alimentación eléctrica. Por motivos de precaución, cuelgue del dispositivo de desconexión un cartel que indique "¡ATENCIÓN! MANTENIMIENTO EJECUTÁNDOSE".

● Antes de instalar el motor de accionamiento, quitar todos los cables superfluos y desactivar todos los aparatos no necesarios para el funcionamiento motorizado.

● Asegurarse de que los elementos de mando se mantengan lejos de los órganos en movimiento, permitiendo la visión directa.

● A no ser que se utilice un selector, los elementos de mando se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y no deben quedar accesibles.

● Los dispositivos de mando fijos deben instalarse de manera que queden a la vista.

● En el caso de los motores de accionamiento que permiten el acceso a partes en movimiento no protegidas, éstas deben estar instaladas a más de 2,5 m del pavimento o por encima de cualquier otro nivel que pueda permitir el acceso.

● Si el producto se instalará a menos de 2,50 m de altura del suelo, o de otra superficie de apoyo, es necesario proteger con una cubierta las piezas móviles para que no puedan ser tocadas accidentalmente. Para la protección, consulte el manual de instrucciones de la persiana/toldo, garantizando siempre el acceso para los trabajos de mantenimiento.

● Durante la instalación manipule con cuidado el producto: trate de evitar aplastamientos, golpes, caídas o contactos con cualquier líquido; no introduzca objetos puntiagudos en el motor; no perfore ni aplique tornillos en la parte

exterior del motor; no coloque el producto cerca de fuentes de calor y no lo exponga al fuego (fig. 2). Esto podría averiar el producto y provocar desperfectos de funcionamiento o situaciones peligrosas. En estos casos, suspenda inmediatamente la instalación y contacte con el Servicio de Asistencia Nice.

● Desmonte el producto únicamente como indicado en este manual.

● No realice modificaciones en ninguna pieza del producto, salvo aquellas indicadas en este manual. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos de funcionamiento. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por modificaciones arbitrarias hechas al producto.

● El cable de alimentación del motor es de goma y es adecuado para el uso en ambientes interiores y exteriores. En todo caso se recomienda proteger el cable en toda su longitud, introduciéndolo en un conducto específico para la protección de cables eléctricos.

● No utilice más de un dispositivo de mando para cada motor tubular y no utilice un dispositivo de mando para varios motores tubulares (fig. 3). A tal fin, utilice el accesorio "TTE" de Nice.

● Durante la instalación, mantenga a las personas lejos de la persiana o del toldo cuando estén en movimiento.

● Para accionar el producto utilice únicamente los botones que funcionan con el sistema de "hombre presente", es decir aquellos que hay que mantener pulsados durante todo el movimiento.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El producto es un motor tubular destinado a la automatización de una persiana, un toldo o un screen solar. ¡Cualquier otro uso está prohibido! El fabricante no responde de los daños que pudieran surgir por un uso inadecuado del producto y diferente de aquel previsto en este manual.

Las características del producto son las siguientes:

- la alimentación es mediante la red eléctrica (consultar los datos en la placa del motor);
- los movimientos de Subida y Bajada de la persiana/toldo se activan con botones de pared (dispositivos no in-

cluidos en el paquete);

● incorpora un sistema electromecánico que interrumpe automáticamente la alimentación cuando el elemento enrollable alcanza las posiciones de fin de carrera configuradas (fig. 4); posición "0" (elemento totalmente enrollado) y posición "1" (elemento totalmente desenrollado);

● se instala en el interior del cilindro de enrollamiento; la parte del motor que sobresale (cabeza) se fija en el techo o en la pared con bridas de soporte (no incluidos en el paquete);

● el producto ha sido diseñado para uso residencial y, por lo tanto, para un uso discontinuo. De todas maneras, garantiza un tiempo de funcionamiento continuo de 4 minutos como máximo;

● incorpora un protector térmico que, en caso de sobrecalentamiento debido a un uso superior a los límites previstos, interrumpe automáticamente la alimentación eléctrica y la restablece ni bien la temperatura se normaliza.

● durante los trabajos de instalación y regulación, cuando aún no están hechas las conexiones eléctricas definitivas, es posible accionar el motor tubular con la unidad "TTU" (fig. 6).

3 INSTALACION DEL PRODUCTO

3.1 - Controles preliminares – límites de empleo

¡Atención! – Antes de comenzar la instalación, controle los siguientes aspectos.

● Este producto está disponible en varias versiones, cada una de ellas con un determinado par del motor. Cada una de las versiones ha sido diseñada para automatizar elementos enrollables con determinadas características de dimensiones y peso. Por consiguiente, antes de proceder con la instalación, consulte la "Guía para la elección" presente en el catálogo de los productos Nice (www.nicefor-you.com) para comprobar que las características de dicho motor (par, velocidad de rotación y tiempo de funcionamiento) sean adecuadas para automatizar su elemento enrollable. ¡Atención! – No instale un motor con una capacidad de par superior a aquella necesaria para mover el elemento enrollable.

● Compruebe el diámetro del cilindro de enrollamiento, ya que este debe elegirse en función del par motor. Para ello, es necesario tener en cuenta lo siguiente:

– Para los motores de talla "M" ($\varnothing = 45$ mm) y con par motor de hasta 35 Nm (incluido), el diámetro interior mínimo del cilindro de enrollamiento debe ser de 52 mm.

– Para los motores de talla "M" ($\varnothing = 45$ mm) y con par motor superior a 35 Nm, el diámetro interior mínimo del cilindro de enrollamiento debe ser de 60 mm.

3.2 - Montaje e instalación del motor tubular

¡Atención! • Antes de continuar, lea atentamente las advertencias contenidas en los apartados 1.1 y 1.2. • Una instalación incorrecta puede causar graves lesiones.

Para montar e instalar el motor, consulte la fig. 7. Además, puede consultar el catálogo de productos de Nice o visitar el sitio www.niceforyou.com para seleccionar la corona del tope (fig. 7-a / 7-a-1), la rueda motriz (fig. 7-b) y la brida de soporte del motor (fig. 7-h).

4 CONEXIONES ELÉCTRICAS

4.1 - Instalación de los dispositivos de protección en la red de alimentación eléctrica

En conformidad con las reglas de instalación eléctrica, es preciso que la red que alimenta el motor cuente con un dispositivo de protección contra cortocircuitos y con un dispositivo de desconexión de la red eléctrica.

¡Atención! – El dispositivo de desconexión debe permitir la desconexión completa de la alimentación, en las condiciones establecidas en la categoría de sobretensión III.

El dispositivo de desconexión debe estar puesto en un lugar visible del sistema de automatización y, de no ser así, debe llevar un sistema que permita bloquear cualquier reconexión accidental o no autorizada de la alimentación,

para evitar riesgos.

Nota – Estos dos dispositivos no se encuentran en el embalaje.

4.2 - Instalación de una botonera de pared

Advertencias:

- Sitúe la botonera de manera que se vea en la persiana enrollable pero lejos de sus partes en movimiento.
- Sitúe la botonera en el lado de la persiana enrollable donde se encuentran el cable eléctrico del motor tubular y el cable de alimentación que proviene de la red eléctrica.
- Sitúe los pulsadores a una altura de más de 1,5 m desde el suelo.

4.3 - Conexión del motor a una botonera de mando y a la red eléctrica

¡Atención!

- Una conexión incorrecta puede provocar averías o situaciones de peligro; por tanto, respete rigurosamente las instrucciones recogidas en esta sección. Si tuviera dudas, no pruebe inútilmente, sino que consulte las fichas técnicas disponibles también en la página web www.niceforyou.com.

- Motor con cable de alimentación amovible con conector dedicado: si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.

Desde el punto de vista eléctrico el motor debe alimentarse de manera continua mediante una conexión permanente a la red de distribución eléctrica (consultar los datos en la placa del motor). Para conectar el motor a una botonera de mando y a la red eléctrica, tome como referencia la **fig. 5**. Los conductores del cable de conexión tienen las siguientes funciones:

Cable	Conexión
Marrón	Fase eléctrica de subida o bajada.
Negro	Fase eléctrica de subida o bajada.
Azul	Común (generalmente conectado al Neutro).
Amarillo-verde	Tierra (conexión equipotencial de protección).

4.4 - Combinación de los movimientos de Subida y Bajada con los botones respectivos

Al concluir las conexiones, alimente el motor y controle si

los movimientos de Subida y Bajada están combinados correctamente con los botones de mando respectivos. Si así no fuera, invierta la conexión entre los conductores **Marrón** y **Negro**.

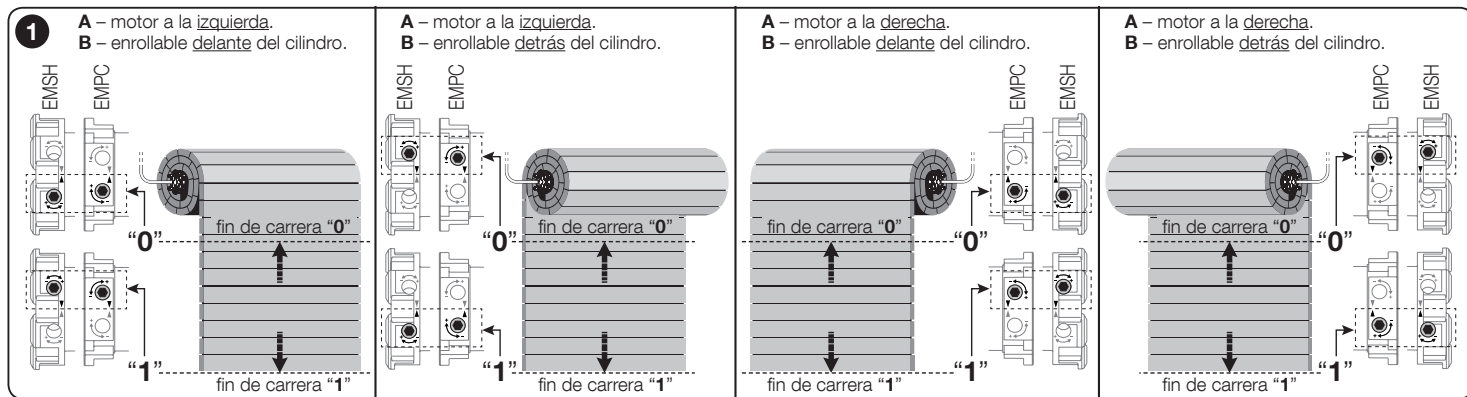
5 REGULACIÓN DE LOS FINES DE CARRERA

5.1 - Los fines de carrera para apertura y cierre

Durante el movimiento de subida y bajada el motor detiene automáticamente el elemento enrollable cuando éste alcanza las posiciones de fin de carrera (**fig. 4**): posición "0" (elemento totalmente enrollado) y posición "1" (elemento totalmente desenrollado). Estas posiciones se configuran en fábrica de forma aproximativa. Para adecuarlas a las dimensiones específicas de su elemento enrollable hay que utilizar el procedimiento descrito a continuación.

5.2 - Cómo regular primero el fin de carrera "0" y después el fin de carrera "1"

01. Coloque el elemento enrollable en posición "1".



➔ **Acople los tornillos de regulación con los fines de carrera correspondientes:**

02. Colóquese frente al elemento enrollable y observe:

A) – ponerse delante del cilindro y fijarse en qué extremo sobresale la cabeza del motor: **¿en el extremo derecho o izquierdo del cilindro?**

B) – ponerse delante del cilindro y fijarse dónde está la parte desenrollada de la cortina enrollable: **¿está delante o detrás del cilindro?**

03. Identificar en la **fig. 1** el esquema correspondiente a las situaciones “**A**” y “**B**” observadas en el punto 02. **Muy importante – El esquema asigna a cada tornillo de regulación un fin de carrera determinado que éste ha de regular.**

➔ **Regulación del fin de carrera “0”:**

04. Accione el elemento enrollable de manera que se mueva hacia la posición “0” y espere a que el motor se detenga a causa del accionamiento del fin de carrera prerregulado en fábrica.

¡Atención! – Si el elemento enrollable supera el punto en que se desea configurar el fin de carrera “0”, detenga el movimiento; entonces, accione el elemento enrollable para hacerlo volver a la posición inicial; gire algunas vueltas, en dirección al signo “-”, el tornillo de regulación correspondiente al fin de carrera “0” y, por último, repita el procedimiento desde el punto 04.

05. Gire un poco cada vez, en dirección al signo “+”, el tornillo de regulación correspondiente al fin de carrera “0”, hasta obtener la posición de parada “0” deseada. **Nota** – con cada vuelta de tornillo el motor avanza, deteniéndose en la nueva posición.

➔ **Regulación del fin de carrera “1”:**

06. Gire algunas vueltas, en dirección del signo “-”, el tornillo de regulación correspondiente al fin de carrera “1”.

07. Accione el elemento enrollable de manera que se mueva hacia la posición “1” y espere a que el motor se detenga a causa del accionamiento del fin de carrera prerregulado en fábrica.

¡Atención! – Si el elemento enrollable supera el punto en que se desea configurar el fin de carrera “1”, de-

tenga el movimiento; entonces, accione el elemento enrollable para hacerlo volver a la posición inicial; gire algunas vueltas, en dirección al signo “-”, el tornillo de regulación correspondiente al fin de carrera “1” y, por último, repita el procedimiento desde el punto 07.

08. Gire un poco cada vez, en dirección al signo “+”, el tornillo de regulación correspondiente al fin de carrera “1”, hasta obtener la posición de parada “1” deseada.

Nota – con cada vuelta de tornillo el motor avanza, deteniéndose en la nueva posición.

Eliminación del producto

Este producto forma parte integrante del automatismo y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con éste. Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deberán ser llevadas a cabo por personal experto. Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos podrán ser reciclados y otros deberán ser eliminados. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto. **¡Atención!** – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonara en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.



Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto en los residuos urbanos. Realice la “recogida selectiva” para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente. **¡Atención!** – las normas locales vigentes pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

● El material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

Qué hacer si... (guía para solucionar los problemas)

El motor no se mueve a pesar de que esté alimentada la fase de Subida o Bajada:

- 1) podría haberse desconectado la protección térmica; en dicho caso hay que esperar a que el motor se enfríe.
- 2) controle que haya tensión de red y si ésta corresponde a los valores indicados en la placa de características del motor;
- 3) controle si los dos fines de carrera se activan contemporáneamente debido a una regulación incorrecta; en este caso, gire los dos tornillos de regulación algunas vueltas hacia la dirección del signo “+”.
Si después de estos controles el motor no se mueve, contacte con un técnico cualificado o bien contacte con el Servicio de Asistencia Nice.

Características técnicas

- **Tensión de alimentación y frecuencia; corriente y potencia; par y velocidad:** Véanse los datos técnicos en la etiqueta de cada modelo.
- **Diámetro del motor:** Ø 45 mm.
- **Tiempo de funcionamiento constante:** 4 minutos (máximo).
- **Grado de protección:** IP 44 (motor tubular).
- **Temperatura mínima de funcionamiento:** -20°C.
- **Longitud del cable de conexión:** 2 m.

Notas:

- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

1 HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR IHRE SICHERHEIT

1.1 - Allgemeine Hinweise

- **>>> Achtung! Sicherheitsrelevante Anweisungen. Alle Anweisungen strikt einhalten. Unkorrekte Installationen können schwerwiegende Schäden verursachen.**
- **>>> Achtung! Sicherheitsrelevante Anweisungen. Damit die Sicherheit von Personen gewährleistet ist, die folgenden Anweisungen einhalten. Die vorliegende Anleitung gut aufbewahren.**
- Bevor Sie mit der Installation beginnen, sollten Sie unbedingt die „Technischen Eigenschaften des Produkts“ in dieser Anleitung prüfen, insbesondere ob das vorliegende Produkt zur Automatisierung Ihres gesteuerten Tors oder Rollladens geeignet ist. Das Gerät NICHT installieren, wenn es nicht dafür geeignet ist.
- Das Gerät darf erst verwendet werden, nachdem beschrieben in Betrieb genommen wurde.
- **>>> Achtung! Gemäß der neuesten europäischen Gesetzgebung muss die Realisierung einer Automatisierung unter Beachtung der von der geltenden Maschinenrichtlinie vorgesehenen harmonisierten Normen erfolgen, die es erlauben, eine Erklärung über die angemessene Konformität der Automatisierung auszustellen. Unter Beachtung dessen dürfen alle Arbeiten zum Anschluss an das Stromnetz, zur Abnahme, Inbetriebsetzung und Wartung der Vorrichtung nur von einem qualifizierten und kompetenten Fachmann ausgeführt werden.**
- Vor der Installation des Geräts ist sicherzustellen, dass das gesamte Material in technischem einwandfreiem Zustand und für den Einsatzzweck geeignet ist.
- Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie es Kindern nicht, mit den Steuervorrichtungen dieses Produkts zu spielen. Die Fernbedienungen von Kindern fernhalten.
- **>>> Achtung! Um alle Gefahren im Zusammenhang mit einer unvorhergesehenen Rücksetzung der Temperatursicherung zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung (z. B. eine Zeitschaltuhr) versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- oder ausgeschaltet wird.**
- Die Stromversorgung der Anlage muss über eine Trennvorrichtung (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgeführt sein, deren Öffnungsabstand der Kontakte eine vollständige Unterbrechung gemäß Überspannungskategorie III garantiert.
- Das Produkt bei der Installation vorsichtig handhaben und Quetschungen, Stöße, Herunterfallen sowie den Kontakt mit Flüssigkeiten jeder Art vermeiden. Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen positionieren und es keinen offenen Flammen aussetzen. All diese Handlungen können das Produkt beschädigen oder Ursache für Störungen oder Gefahrensituationen sein. In diesen Fällen die Installation unverzüglich abbrechen und den Kundendienst einschalten.
- Der Hersteller haftet nicht für Vermögens-, Personen- oder Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen entstehen. In diesen Fällen ist die Garantie für Materialfehler ausgeschlossen.
- Der A-bewertete Schalldruckpegel ist geringer als 70 dB(A).
- Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, nur dann ausüben, wenn sie von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden.
- Das Produkt vor jeder Arbeit an der Anlage (Wartung, Reinigung) immer von der Stromversorgung abtrennen.
- Prüfen Sie die Anlage regelmäßig auf eventuelle Ungleichgewichte, Abnutzungserscheinungen und Schäden insbesondere von Kabeln, Federn und Halterungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist, da eine unkorrekte Installation oder ein nicht ordnungsgemäßer Gewichtsausgleich der Automatisierung zu Verletzungen führen kann.
- Das Verpackungsmaterial des Produkts muss entsprechend den einschlägigen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.
- Zwischen angetriebenen Komponenten und fest stehenden Objekten muss ein Abstand von mindestens 0,4 m eingehalten werden.
- Die Aufschrift auf den Rohmotoren darf nach der Monta-

ge verdeckt sein.

- Motor mit abnehmbarem Versorgungskabel mit passendem Stecker: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ersetzt werden, um jede Gefährdung auszuschließen.
- Achten Sie auf den sich bewegenden Rolladen und halten Sie ausreichenden Abstand, bis der Rolladen vollständig geschlossen ist..
- Betätigen Sie die Markise nicht, wenn in der Nähe die Fenster geputzt oder sonstige Arbeiten durchgeführt werden.
- Trennen Sie die Markise von der Stromversorgung, wenn in der Nähe Fenster geputzt oder sonstige Arbeiten durchgeführt werden. Hinweis für Markisen mit Automatiksteuerung.

1.2 - Installationshinweise

- Alle Installations- und Wartungsarbeiten des Produkts müssen bei von der Stromspeisung getrennter Automatisierung ausgeführt werden. Zur Sicherheit an den Trennvorrichtungen ein Schild mit der Aufschrift „ACHTUNG! WARTUNGSARBEITEN“ anbringen.
- Vor dem Einbau des Motors sämtliche überflüssigen Kabel entfernen und alle Geräte außer Betrieb setzen, die nicht für den elektromotorischen Antrieb benötigt werden.
- Sicherstellen, dass die Antriebskomponenten einen ausreichenden Abstand zu den Bewegungsteilen haben und nicht die Sicht versperren.
- Falls kein Wahlschalter verwendet wird, müssen die Antriebskomponenten in einer Höhe von mindestens 1,5 m montiert werden und dürfen nicht zugänglich sein.
- Fest stehende Befehlseinrichtungen sind so zu installieren, dass sie einwandfrei sichtbar sind.
- Falls ein Antriebsmotor nach dem Einbau einen Zugriff auf ungeschützte Bewegungsteile ermöglicht, müssen diese Bauteile in mehr als 2,5 m Höhe über dem Fußboden bzw. in einer Höhe, in der kein Zugriff möglich ist, installiert sein.
- Wenn das Produkt bei einer Höhe unter 2,5 vom Boden oder auf einer anderen Auflagefläche installiert wird, müssen seine sich bewegenden Teile mit einer Abdeckung geschützt werden, um einen unerwünschten Zugang zu vermeiden. Bezüglich des Schutzes bezieht man sich auf die Gebrauchsanleitung des Rolladens, wobei jedoch der Zugang für Wartungsarbeiten gewährleistet werden muss.
- Während der Installation das Produkt vorsichtig behandeln: Quetschungen, Stöße, Herunterfallen oder Kontakte mit jegli-

chen Flüssigkeiten vermeiden; keine spitzen Gegenstände in den Motor bringen; nicht durchbohren und keine Schrauben außerhalb des Motors anbringen; das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen und keinen offenen Flammen aussetzen (**Abb. 2**). Diese Ereignisse können das Produkt beschädigen und die Ursache für eine mangelhafte Funktion oder gefährliche Situationen sein. In diesen Fällen die Installation sofort unterbrechen und sich an den Kundendienst von Nice wenden.

- Das Produkt nicht mehr zerlegen, als in diesem Handbuch angegeben ist.
- Keine Änderungen an den Produktbestandteilen ausführen, außer den in diesem Handbuch angegebenen. Nicht zugelassene Vorgänge führen zu Funktionsstörungen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden durch willkürliche Änderungen des Produkts ab.
- Das Stromkabel des Motors besteht aus Gummi und eignet sich für den Einsatz im Innen- und Außenbereich. In jedem Fall sollte das Kabel über seine gesamte Länge mit einer speziellen Schutzleitung für Stromkabel geschützt werden.
- Nicht mehr als eine Steuervorrichtung für einen einzelnen Rohrmotor und keine einzelne Steuervorrichtung für mehrere Rohrmotoren verwenden (**Abb. 3**). Für diesen Zweck das hierfür vorgesehene Zubehörteil „TTE“ von Nice benutzen.
- Während der Ausführung der Anlage, alle Personen vom Rollladen entfernt halten, wenn dieser in Bewegung ist.
- Zur Steuerung des Produkts ausschließlich Druckknöpfe verwenden, die eine „Todmannfunktion“ aufweisen, bzw. die über die ganze Bewegungsdauer gedrückt werden müssen.

2 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist ein Rohrmotor für die Automatisierung eines Rollladens, einer Markise oder eines Sonnenschutzes. **Jeder anderer Gebrauch ist untersagt! Der Hersteller ist nicht für Schäden durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verantwortlich, der von den Angaben dieses Handbuchs abweicht.**

Das Produkt weist die folgenden Eigenschaften auf:

- es wird vom Stromnetz gespeist (konsultieren Sie die Daten in der Typenschild des Motors);
- es ist in der Lage, den Rollladen mithilfe von an der Wand angebrachten Druckknöpfen anzuheben und zu senken (nicht

in der Verpackung enthaltene Vorrichtungen);

- Er ist mit einem elektromechanischen System ausgestattet, das automatisch die Stromversorgung unterbricht, wenn der Rollladen die eingestellten Endlaufpositionen erreicht (**Abb. 4**): Position „0“ (ganz aufgerollter Rollladen) und Position „1“ (ganz abgerollter Rollladen);
- wird in der Aufwickelrolle installiert; die aus der Rolle hervorstehernde Motorseite (Kopf) wird an der Decke oder an der Wand mit speziellen Haltebügel befestigt (nicht in der Verpackung enthalten);
- es ist für Wohngebäude entwickelt worden und somit nicht für einen Dauerbetrieb gedacht. Es garantiert jedoch eine durchgehende Betriebszeit von höchstens 4 Minuten.
- Das Produkt ist mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet, der im Falle einer Überhitzung aufgrund einer Anwendung der Automatisierung über den vorgesehenen Limits automatisch die Stromspeisung unterbricht und sie erst wieder herstellt, wenn sich die Temperatur normalisiert hat.
- Für den Fall, dass die definitiven elektrischen Anschlüsse noch nicht vorhanden sind, kann der Antrieb bei den Installations- und Einstellungsarbeiten über die eigens dazu bestimmte „TTU“-Einheit (**Abb. 6**) gesteuert werden.

3 INSTALLATION DES PRODUKTS

3.1 - Vorprüfungen - Anwendungslimits

Achtung! - Vor der Installation die folgenden Aspekte prüfen.

- Dieses Produkt steht in verschiedenen Ausführungen zur Verfügung. Jede Ausführung dient für ein bestimmtes Drehmoment. Jede Ausführung wurde entwickelt, um Rollläden mit bestimmten Eigenschaften und Abmessungen und Gewichte zu automatisieren. Vor der Installation bezieht man sich auf die „Auswahlanleitung“ im Katalog der Nice-Produkte (www.niceforyou.com), um zu prüfen, ob die Eigenschaften dieses Motors (Drehmoment, Drehgeschwindigkeit und Betriebszeit) für die Automatisierung Ihres Rollladens geeignet sind. **Achtung! - Keinen Motor mit einem Drehmoment über dem notwendigen installieren, um Ihren Rollladen zu bewegen.**
- Überprüfen Sie den Durchmesser der Aufwickelrolle. Diese muss entsprechend dem Drehmoment des Motors folgendermaßen gewählt werden:

- für die Motoren der Größe „M“ ($\varnothing = 45 \text{ mm}$) und ein Drehmoment von bis zu 35 Nm (einschließlich), muss der Innendurchmesser mindestens 52 mm betragen;
- für die Motoren der Größe „M“ ($\varnothing = 45 \text{ mm}$) und ein größeres Drehmoment von 35 Nm, muss der Innendurchmesser mindestens 60 mm betragen.

3.2 - Zusammenbau und Installation des Rohrmotors

Achtung! • Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie die Hinweise in den Abschnitten 1.1 und 1.2 genau durch. • Eine fehlerhafte Installation kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Für den Zusammenbau und die Installation des Motors, beziehen Sie sich auf die **Abb. 7**. Lesen Sie außerdem im Produktkatalog Nice oder auf der Webseite www.niceforyou.com nach, welchen Endschalterkranz (**Abb. 7-a / 7-a1**), welches Mitnehmerrad (**Abb. 7-b**) und welchen Motorbefestigungsbügel (**Abb. 7-h**) Sie benötigen.

4 STROMANSCHLÜSSE

4.1 - Installation der Schutzvorrichtungen innerhalb des Stromnetzes

In Übereinstimmung mit den Vorschriften für elektrische Installationen müssen im Stromversorgungsnetz des Motors ein Kurzschlusschutz und ein Lasttrennschalter installiert werden.

Achtung! – Die Trennvorrichtung muss entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III die vollständige Trennung von der Stromversorgung ermöglichen.

Der Lasttrennschalter muss vom Antrieb aus sichtbar sein. Im gegenteiligen Fall ist ein System zu installieren, das einen versehentlichen oder nicht autorisierten Anschluss der Netzspannung verhindert, um jede mögliche Gefahr auszuschließen.

Hinweis – Die zwei Vorrichtungen sind nicht in der Verpackung enthalten.

4.2 - Wandinstallation der Bedienschalter

Warnhinweise:

- Installieren Sie das Schaltermodul in Sichtweite des Rolladens, jedoch fern von seinen Bewegungsteilen.
- Positionieren Sie die Bedienschalter an der Seite des Rolladens, an der sich das Anschlusskabel des Rohrmotors und das Netzkabel befinden.
- Bringen Sie die Schalter in mindestens 1,5 m Höhe über dem Boden an.

4.3 - Anschluss des Motors an eine Steuerdruckknopftafel und an das Stromnetz

Achtung!

- Ein falscher Anschluss kann Betriebsstörungen oder gefährliche Situationen verursachen: Halten Sie sich strikt an die Anweisungen dieses Abschnitts. Im Zweifelsfall keine unnützen Versuche unternehmen, sondern die technischen Blätter zu Rate ziehen, die auch im Internet unter www.niceforyou.com zur Verfügung stehen.
- Motor mit abnehmbarem Versorgungskabel mit passendem Stecker: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ersetzt

werden, um jede Gefährdung auszuschließen.

Vom elektrischen Standpunkt aus, der Motor muss dauerhaft versorgt werden, mit einer permanente Verbindung mit dem Netz (konsultieren Sie die Daten in der Typenschild des Motors). Um den Motor an eine Steuerdruckknopftafel und an das Stromnetz anzuschließen, bezieht man sich auf **Abb. 5**. Die Leiter des Anschlusskabels werden wie folgt verwendet:

Kabel	Anschluss
Braun	Elektrische Anstiegs- oder Senkphase.
Schwarz	Elektrische Anstiegs- oder Senkphase.
Blau	gemeinsamer Leiter (im Allgemeinen mit dem Nulleiter verbunden).
Gelbgrün	Erde (äquipotentiale Schutzverbindung).

4.4 - Zuweisung der Anstiegs- und Senkbewegungen an die jeweiligen Druckknöpfe

Am Ende der Anschlüsse den Motor einschalten und prüfen, ob die Anstiegs- und Senkbewegungen korrekt mit den jeweiligen Steuerdruckknöpfen verbunden sind. Wenn dies nicht der Fall ist, den Anschluss unter den **Braunen** und **Schwarzen** Leitern umkehren.

5 EINSTELLUNG DER ENDANSCHLÄGE

5.1 - Endanschläge beim Schließen und Öffnen

Während der Auf- und Abwärtsbewegung stoppt der Motor die Rolle automatisch, wenn diese die Endlaufpositionen erreicht (**Abb. 4**): Position „0“ (ganz aufgerollter Rollladen) und Position „1“ (ganz abgerollter Rollladen). Werkseitig werden diese Positionen annähernd befestigt. Um sie den spezifischen Abmessungen Ihrer Rolle anzupassen ist das nachfolgend beschriebene Verfahren zu verwenden.

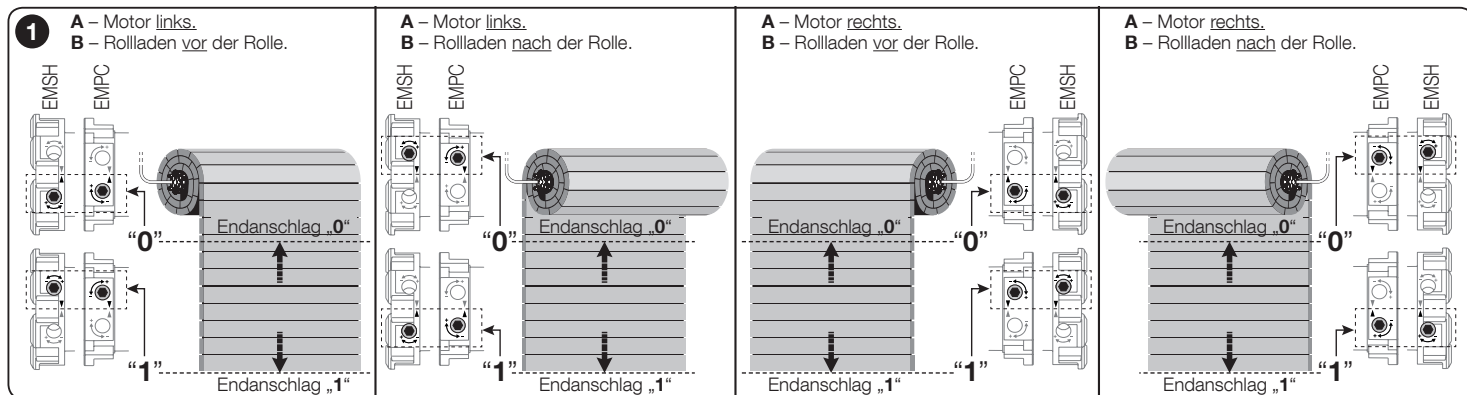
5.2 - Wie ist zuerst der erste Endanschlag „0“ und dann der Endanschlag „1“ einzustellen

01. Die Rolle in die Position „1“ verschieben.

➔ **Die Stellschrauben mit den entsprechenden Endanschlägen verbinden:**

02. Stellen Sie sich vor die Rolle, und beobachten Sie:

A) – Stellen Sie sich vor die Rolle und prüfen Sie, auf wel-



cher Seite der Motorkopf hervorsteht: **an der rechten oder linken Rollenseite?**

B) – Stellen Sie sich vor die Rolle und prüfen Sie, wo sich der abgewinkelte Teil des Rollladens befindet: **vor oder hinter der Rolle?**

03. Ermitteln Sie dann in der **Abb. 1** das Schema, das den Situationen „**A**“ und „**B**“ aus Punkt 02 entspricht. **Sehr wichtig – Das erfasste Schema verbindet jede Stellschraube mit einem entsprechenden Endanschlag, der dann einzustellen ist.**

➔ **Den Endanschlag „0“ einstellen:**

04. Die Rolle so steuern, dass sich diese in Richtung der Position „0“ bewegen kann, und warten, bis der Motor für den Einschnitt des werkseitig voreingestellten Endanschlags anhält.

Achtung! – Wenn die Rolle den Punkt überschreitet, an dem der Endanschlag „0“ befestigt werden soll, die Bewegung stoppen; dann die Rolle steuern, sodass sie in die Startposition zurückkehrt; die Stellschraube des Endanschlags „0“ ein paar Umdrehungen in Richtung des Zeichens „–“ drehen, und schließlich das Verfahren von Punkt 04 wiederholen.

05. Dann die Stellschraube des Endschalters „0“ allmählich in Richtung des Zeichens „+“ drehen, bis die gewünschte Anhaltstellung „0“ erreicht wird. **Hinweis** - bei jeder Schraubendrehung läuft der Motor weiter und hält in der neuen Position an.

➔ **Den Endanschlag „1“ einstellen:**

06. Die Stellschraube des Endanschlags „1“ ein paar Umdrehungen in Richtung des Zeichens „–“ drehen.

07. Die Rolle so steuern, dass sich diese in Richtung der Position „1“ bewegen kann, und warten, bis der Motor für den Einschnitt des werkseitig voreingestellten Endanschlags anhält.

Achtung! – Wenn die Rolle den Punkt überschreitet, an dem der Endanschlag „1“ befestigt werden soll, die Bewegung stoppen; dann die Rolle steuern, sodass sie in die Startposition zurückkehrt; die Stellschraube des Endanschlags „1“ ein paar Umdrehungen in Richtung des Zeichens „–“ drehen, und schließlich das Verfahren von Punkt 07 wiederholen.

08. Dann die Stellschraube des Endschalters „1“ allmählich

in Richtung des Zeichens „+“ drehen, bis die gewünschte Anhaltstellung „1“ erreicht wird. **Hinweis** – bei jeder Schraubendrehung läuft der Motor weiter und hält in der neuen Position an.

Entsorgung des Produkts

Dieses Produkt ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung und muss somit gemeinsam entsorgt werden.

Wie bei den Installationsarbeiten müssen die Abrüstungsarbeiten am Ende der Lebensdauer des Produkts durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialarten: Einige können recycelt, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich bitte über die Recycle- oder Entsorgungssysteme, die von den an Ihrem Ort geltenden Vorschriften für diese Produktkategorie vorgesehen sind. **Achtung!** – Einige Produktteile können die Umwelt verschmutzende oder gefährliche Substanzen enthalten, die der Umwelt oder der Gesundheit der Menschen schaden könnten.



Wie durch das seitliche Symbol angezeigt, darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll geworfen werden. Somit müssen die Regeln der „Mülltrennung“ gemäß den an Ihrem Ort geltenden Vorschriften eingehalten oder das Produkt an den Händler ausgehändigt werden, wenn ein gleichwertiges Produkt gekauft wird. **Achtung!** – Die örtlich geltenden Bestimmungen sehen im Falle einer falschen Entsorgung dieses Produkts schwere Strafen vor.

● Das Verpackungsmaterial des Produkts muss bei vollständiger Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Was ist zu tun, wenn... (Anleitung zur Problemlösung)

Der Motor bewegt sich nicht, obwohl die Anstiegs- oder Senkphase gesteuert wurde:

- 1) prüfen, ob der Thermoschutz aktiviert ist; in diesem Fall abwarten, bis sich der Motor abgekühlt hat;
- 2) prüfen, ob Netzspannung vorliegt und ob diese den Werten des Motorendatenschildes entspricht;
- 3) Prüfen, ob die beiden Endanschläge aufgrund einer falschen Einstellung gleichzeitig aktiviert werden; in diesem Fall die beiden Einstellschrauben um einige Umdrehungen in Richtung des Zeichens „+“ drehen. Wenn sich der Motor nach diesen Kontrollen nicht bewegt, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker oder nehmen Sie mit dem Kundendienst Nice Kontakt auf.

Technische Eigenschaften

- **Betriebsspannung und Frequenz; Strom und Leistung, Drehmoment und Geschwindigkeit:** Siehe technische Daten auf dem Etikett jedes Modells.
- **Durchmesser des Motors:** Ø 45 mm.
- **Zeit des Dauerbetriebs:** 4 Minuten (Höchstens).
- **Schutzgrad:** IP 44 (Rohrmotor).
- **Mindest-Betriebstemperatur:** -20°C.
- **Anschlusskabellänge:** 2 m.

Anmerkungen:

- Alle aufgeführten technischen Eigenschaften beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt anzubringen.

1 INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 - Ogólne Ostrzeżenia

● >>> **Uwaga! Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowy montaż może być przyczyną poważnych szkód.**

● >>> **Uwaga! Ważne instrukcje bezpieczeństwa. W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, należy przestrzegać niniejszych instrukcji. Należy zachować niniejszą instrukcję.**

● Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić informacje na temat „Parametrów technicznych produktu” (zawartych w niniejszej instrukcji), a w szczególności, czy urządzenie jest przystosowane do napędzania posiadanego przez Państwa urządzenia. Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu.

● Nie używać urządzenia, jeśli nie przeprowadzono procedury oddania do eksploatacji.

● >>> **Uwaga! Według najnowszych, obowiązujących przepisów europejskich, wykonanie drzwi lub bramy automatycznej musi być zgodne z obowiązującą Dyrektywą Maszynową umożliwiającą zadeklarowanie zgodności automatyki. W związku z tym, wszystkie czynności polegające na podłączeniu do sieci elektrycznej, wykonywaniu prób odbiorczych, przekazywaniu do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!**

● Przed przystąpieniem do montażu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy i materiały przeznaczone do użycia znajdują się w idealnym stanie i są odpowiednie do użycia.

● Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (również dzieci), których możliwości fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone. Z urządzenia nie mogą również

korzystać osoby bez doświadczenia i stosownej wiedzy.

● Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
● Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktem. Przechowywać piloty w miejscu niedostępnym dla dzieci.

● >>> **Uwaga! W celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia na skutek przypadkowego uzbrojenia termicznego urządzenia odłączającego, nie należy zasilać tego urządzenia przy użyciu zewnętrznego urządzenia, jak zegar lub podłączać go do obwodu charakteryzującego się regularnym podłączaniem lub odłączaniem zasilania.**

● W sieci zasilającej instalacji należy przygotować urządzenie odłączające (nieznajdujące się na wyposażeniu), którego odległość pomiędzy stykami podczas otwarcia zapewnia całkowite odłączenie w warunkach określonych przez III kategorię przepięcia.

● Podczas montażu, należy delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieciem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia. Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożeń. Jeżeli doszłoby do którejś z opisanych sytuacji, należy natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego.

● Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu. W takich przypadkach, nie ma zastosowania rękojmia za wady materialne.

● Poziomy ciśnienia akustycznego emisji skorygowanego charakterystyką A jest niższy od 70 dB(A).

● Czyszczenie i konserwacja, za którą jest odpowiedzialny użytkownik, nie powinna być wykonywana przez dzieci pozabawione opieki.

● Przed wykonaniem działań na instalacji (konserwacja, czyszczenie), należy zawsze odłączyć produkt od sieci zasilającej.

● Należy wykonywać okresowe przeglądy instalacji, a w szczególności przewodów, sprężyn i wsporników, celem wykrycia ewentualnego braku wyważenia lub oznak zużycia, czy uszkodzeń. Nie używać w razie konieczności naprawy lub regulacji, ponieważ obecność usterek lub niewłaściwe wyważenie automatyki może prowadzić do poważnych obrażeń.

● Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

● Między częściami napędzanymi i przedmiotami stałymi należy zapewnić odległość wynoszącą przynajmniej 0,4 m.

● Po zakończeniu montażu napis na silnikach rurowych może zostać zakryty.

● Silnik z wysuwającym przewodem zasilającym z odpowiednim złączem: jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na identyczny u producenta lub w serwisie technicznym lub u innej osoby posiadającej porównywalne kwalifikacje, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.

● Zachować ostrożność podczas ruchu rolety i stać w bezpiecznej odległości dopóki nie obróży się ona całkowicie.

● Nie uruchamiać markiz zewnętrznych, jeśli w pobliżu przeprowadzane są prace takie jak np. mycie okien.

● Odłączyc markizy zewnętrzne od zasilania, jeśli w pobliżu przeprowadzane są prace takie jak np. mycie okien. Ostrzeżenie dotyczące „markizy ze sterowaniem automatycznym”.

1.2 - Ostrzeżenia na temat montażu

● Wszelkie operacje instalowania i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane po odłączeniu automatu od zasilania elektrycznego. Dla bezpieczeństwa zawsze na urządzeniu wyłączającym tablicę z napisem "UWAGA! KONSERWACJA W TOKU".

● Przed zamontowaniem silnika, usunąć wszystkie niepotrzebne przewody i włączyć wszelkie urządzenia, które nie są konieczne do działania z użyciem napędu.

● Upewnić się, że elementy sterownicze znajdują się z dala od części w ruchu, umożliwiając w każdym razie ich bezpośrednią widoczność.

● W razie niestosowania przełącznika, elementy sterownicze należy montować w miejscu niedostępnym i na minimalnej wysokości 1,5 m.

● Stałe urządzenia sterujące muszą być zainstalowane tak, aby były widoczne.

● W przypadku silników umożliwiających dostęp do niebezpiecznych części w ruchu, należy obowiązkowo zainstalować te części na wysokości powyżej 2,5 m od podłoża lub od innego poziomu umożliwiającego do nich dostęp.

● Jeśli urządzenie zostało zamontowane na wysokości poniżej 2,5 m od podłogi lub od innej powierzchni oparcia, konieczne jest zabezpieczenie ruchomych części automatyki, aby utrudnić przypadkowy dostęp do nich. W tym celu należy odwołać się do instrukcji obsługi rolety gwarantując w każdym przypadku dostęp podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.

- Delikatnie obchodzić się z urządzeniem podczas jego instalowania: chronić przed zgnieciem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami; nie wkładać ostrych przedmiotów do silnika; nie wierć otworów i nie wkręcać śrub wewnątrz silnika; nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia (**rys. 2**). Opisane wyżej sytuacje mogą powodować uszkodzenie urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub spowodować zagrożenia. Jeśli jednak doszłoby do którejś z opisanych wyżej sytuacji, natychmiast przerwij montaż i zwróć się do Serwisu Technicznego Nice.
- Nie demontuj urządzenia wykonując operacje nieprzewidziane w tej instrukcji.
- Nie modyfikuj żadnej części urządzenia wykonując operacje odmienne od tych, które zostały zamieszczone w tej instrukcji. Operacje niedozwolone mogą wyłącznie powodować nieprawidłowe funkcjonowanie. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, wynikające z samowolnie wykonywanych modyfikacji urządzenia.
- Kabel zasilający silnika jest wykonany z gumy i nadaje się do montażu w środowisku wewnętrznym i zewnętrznym. W każdym razie, zaleca się zabezpieczenie przewodu na całej jego długości, umieszczając go w rurze osłonowej, przeznaczonej do zabezpieczania kabli elektrycznych.
- Nie używaj więcej niż jednego urządzenia sterującego do sterowania pojedynczym silnikiem rurowym i nie używaj pojedynczego urządzenia sterującego dla kilku silników rurowych (**rys. 3**). W tym przypadku należy zastosować specjalne urządzenie "TTE" Nice.
- Podczas realizacji instalacji nie pozwalaj innym osobom zbliżać się do rolety w przypadku, kiedy znajduje się w ona ruchu.
- Do sterowania urządzeniem używaj wyłącznie przycisków, które funkcjonują w trybie ręcznym "w obecności operatora", to znaczy takich, które należy wcisnąć i przytrzymać przez cały czas trwania manewru.

2 OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest silnikiem rurowym przeznaczonym do automatyzacji rolet, markiz lub rolet przeciwsłonecznych. **Każde inne zastosowanie jest zabronione! Producent nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od opisanego w tej**

instrukcji.

Urządzenie posiada następujące cechy charakterystyczne:

- jest zasilane z sieci elektrycznej (zapoznać się z danymi na tabliczka znamionowa silnika);
- jest w stanie napędzać roletę podczas Podnoszenia i Opuszczania z pomocą przycisków naściennych (nie znajdujących się w opakowaniu);
- jest wyposażony w system elektromechaniczny, który automatycznie przerywa zasilanie w przypadku, kiedy roleta dociera do ustawionych ograniczników położenia (**rys. 4**): pozycja "0" (roleta całkowicie zwinięta) oraz pozycja "1" (roleta całkowicie rozwinięta);
- jest instalowany we wnętrzu wału nawojowego; część silnika wystająca z wału (głowica) należy przymocować do sufitu lub do ściany przy użyciu odpowiednich obejm (nie znajdujących się w opakowaniu);
- zostało zaprojektowane do użytku prywatnego i do pracy okresowej. Gwarantuje w każdym razie ciągły czas pracy maksymalnie 4 minuty;
- jest wyposażone w wyłącznik krańcowy, który w przypadku przegrzania spowodowanego przez nadmierne używanie automatu, automatycznie przerwie zasilanie elektryczne i przywróci je zaraz po powrocie temperatury do normalnych warunków.
- podczas prac instalacyjnych i regulacyjnych, kiedy nie ma jeszcze połączenia do sieci elektrycznej można sterować silownikiem jednostką sterującą "TTU" (**rys. 6**).

3 INSTALOWANIE URZĄDZENIA

3.1 - Weryfikacje wstępne instalacji - ograniczenia zastosowania urządzenia

Uwaga! – Przed przystąpieniem do montażu sprawdź następujące aspekty.

- Urządzenie jest dostępne w różnych wersjach, każda z nich posiada określony moment obrotowy. Każda wersja została zaprojektowana do automatyzacji rolet posiadających określone parametry wymiarowe i wagowe. W związku z tym przed przystąpieniem do montażu odwołaj się do "Przewodnika ułatwiającego wybór" znajdującego się w katalogu produktów Nice (www.niceforyou.com), aby sprawdzić czy pa-

rametry tego silnika (moment obrotowy, prędkość obrotowa oraz czas pracy ciągłej) są odpowiednie do zautomatyzowania Twojej rolety. **Uwaga!** - Nie instaluj silnika posiadającego większy moment obrotowy od tego, który jest niezbędny do przesuwania rolety.

- Sprawdzić średnicę rury nawojowej. Rurę tę należy dobrać na podstawie momentu napędowego silnika, zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - dla silników o rozmiarze „M” (Ø = 45 mm) i momencie obrotowym do 35 Nm (włącznie), minimalna średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna wynosić 52 mm;
 - dla silników o rozmiarze „M” (Ø = 45 mm) i momencie obrotowym większym niż 35 Nm, minimalna średnica wewnętrzna rury nawojowej powinna wynosić 60 mm.

3.2 - Montaż i podłączenie silnika rurowego

Uwaga! • Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy uważnie zapoznać się z zaleceniami przedstawionymi w punktach 1.1 i 1.2. • Nieprawidłowy montaż silnika może być przyczyną poważnego uszkodzenia ciała.

W celu wykonania montażu i podłączenia silnika należy posłużyć się **rys. 7**. Ponadto należy zapoznać się z katalogiem produktów firmy Nice lub stroną www.niceforyou.com, w celu doboru adaptera (**rys. 7-a / 7-a1**), zabieraka (**rys. 7-b**) oraz obejm silnika (**rys. 7-h**).

4 PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

4.1 - Montaż urządzeń zabezpieczających w sieci zasilania elektrycznego

Zgodnie z zasadami instalacji elektrycznej, w sieci zasilającej silnik należy zainstalować odłącznik zabezpieczenie przeciwzwarciowe oraz odłącznik od sieci elektrycznej.

Uwaga! – **Odłącznik musi umożliwiać całkowite odłączenie od zasilania w warunkach określonych przez kategorię przepięcia III.**

Odłącznik musi się znajdować w widocznym miejscu w obrębie automatyki, a jeżeli nie jest widoczny, ze wzglę-

dów bezpieczeństwa należy przewidzieć system blokujący ewentualne przypadkowe ponowne lub nieupoważnione podłączenie zasilania.

Uwaga – Te dwa urządzenia nie są dołączone do zestawu.

4.2 - Instalacja naściennej tablicy przycisków

Uwaga:

- Umieścić tablicę przycisków w widocznym miejscu przy mechanizmie zwijającym, ale z dala od jego ruchomych części.
- Umieścić tablicę przycisków po tej stronie mechanizmu zwijającego, po której znajduje się kabel elektryczny silnika rurowego oraz kabel zasilania poprowadzony z sieci elektrycznej.
- Umieścić przyciski na wysokości powyżej 1,5 m od podłogi.

4.3 - Podłączenie silnika do przycisków sterujących oraz do sieci elektrycznej

Uwaga!

- Nieprawidłowe podłączenie może spowodować awarie lub niebezpieczne sytuacje, dlatego należy uważnie przestrzegać instrukcji podanych w tym punkcie. W wypadku

wątpliwości nie próbować niepotrzebnie, ale zapoznać się z odpowiednimi szczegółowymi instrukcjami technicznymi, które dostępne są także na stronie internetowej: www.niceforyou.com.

- Silnik z wysuwającym przewodem zasilającym z odpowiednim złączem: jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na identyczny u producenta lub w serwisie technicznym lub u innej osoby posiadającej porównywalne kwalifikacje, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.

Z punktu widzenia elektrycznego silnik musi być zasilany w trybie ciągłym, poprzez stałe podłączenie do sieci zasilania elektrycznego (zapoznać się z danymi na tabliczka znamionowa silnika). Aby podłączyć silnik do przycisków sterujących i do sieci elektrycznej odwołać się do **rys. 5**. Żyły przewodu łączącego posiadają następujące zastosowanie:

Kebl	Połączenie
Brązowy	Faza elektryczna podnoszenia lub opuszczania.
Czarny	Faza elektryczna podnoszenia lub opuszczania.
Niebieski	Wspólny (zwykle podłączony do Neutralnego).
Żółto-zielony	Uziemienie (połączenie eksplotencjalne zabezpieczające).

4.4 - Połączenie ruchów Podnoszenie i

Opuszczanie z odpowiednimi przyciskami

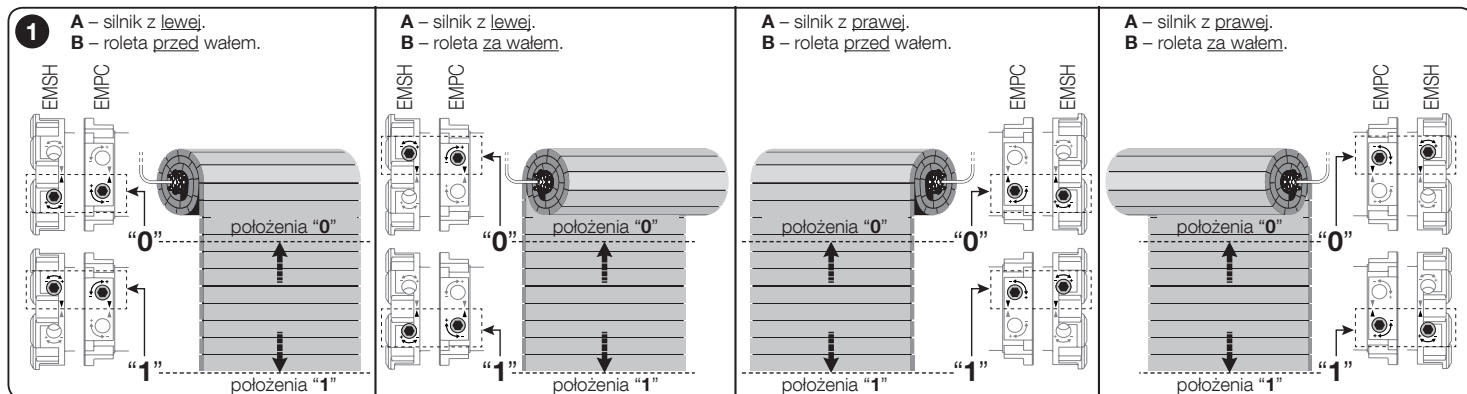
Po wykonaniu połączeń należy podłączyć zasilanie do silnika i sprawdzić, czy ruchy Podnoszenie i Opuszczanie są prawidłowo połączone z odpowiednimi przyciskami sterującymi. Jeżeli tak nie jest należy zamienić połączenia pomiędzy **Brązowym** i **Czarnym** przewodem.

5 REGULACJA OGRANICZNIKÓW

5.1 - Ograniczniki zamykania i otwierania

Podczas manewru podnoszenia i opuszczania silnik automatycznie zatrzymuje roletę w przypadku, kiedy dociera ona do ograniczników położenia (**rys. 4**): pozycja "0" (roleta całkowicie zwinięta) oraz pozycja "1" (roleta całkowicie rozwinięta). Fabrycznie te pozycje są ustalone w sposób przybliżony, aby je dostosować do specyficznych wymiarów swojej rolety musisz wykorzystać procedurę opisaną w dalszej części tej instrukcji.

5.2 - Jak wyregulować jako pierwszy ogranicznik położenia "0" i następnie



ogranicznik położenia "1"

01. Przesuń roletę do pozycji "1".

→ **Połącz śruby regulacyjne z odpowiednimi ogranicznikami położenia:**

02. Stań przed roletą i sprawdź:

A) – stań przed wałem i obserwuj, z której strony wystaje głowica silnika: **z prawej, czy z lewej strony wału?**

B) – stań przed wałem i obserwuj, z której strony wystaje rozwinięta część rolety: **przed, czy za roletą?**

03. Następnie, znajdź na **rys. 1** schemat odpowiadający sytuacji „**A**” i „**B**” zaobserwowanym w punkcie 02. **Bar-dzo ważne – Wybrany schemat wyznacza dla każdej śruby regulacyjnej określony ogranicznik, który wymaga regulacji.**

→ **Wyreguluj ogranicznik położenia "0":**

04. Wystaw roletę w taki sposób, aby przesunęła się do pozycji "0" i odczekaj, aż silnik zatrzyma się w wyniku zadziałania ogranicznika wyregulowanego fabrycznie.

Uwaga! – Jeżeli roleta przekroczy punkt, który przyjął jako pozycję "0" przerwij jej ruch; następnie wystaw roletę do powrotu do pozycji początkowej; obróć lekko w kierunku symbolu "-" śrubę regulacyjną, odpowiednią dla ogranicznika "0" i następnie powtórz procedurę od punktu 04.

05. Stopniowo obracaj w kierunku symbolu "+" śrubę regulacyjną odpowiednią dla ogranicznika "0", aż do wybranej pozycji zatrzymania "0". **Uwaga** – przy każdym obrocie śruby silnik przesuwa się i zatrzymuje w nowej pozycji.

→ **Wyreguluj ogranicznik położenia "1":**

06. Obróć lekko w kierunku symbolu "-" śrubę regulacyjną odpowiednią dla ogranicznika "1".

07. Wystaw roletę w taki sposób, aby przesunęła się do pozycji "1" i odczekaj, aż silnik zatrzyma się w wyniku zadziałania ogranicznika.

Uwaga! – Jeżeli roleta przekroczy punkt, który przyjął jako pozycję "1" przerwij jej ruch; następnie wystaw ją do powrotu do pozycji początkowej; obróć lekko

w kierunku symbolu "-" śrubę regulacyjną odpowiednią dla ogranicznika "1" i następnie powtórz procedurę od punktu 07.

08. Stopniowo obracaj w kierunku symbolu "+" śrubę regulacyjną odpowiednią dla ogranicznika "1", aż do wybranej pozycji zatrzymania "1". **Uwaga** – przy każdym obrocie śruby silnik przesuwa się i zatrzymuje w nowej pozycji.

Utylizacja urządzenia

To urządzenie jest integralną częścią automatu, dlatego też powinno zostać zlikwidowane razem z nim.

Zarówno operacje instalowania jak również operacje demontażu po zakończeniu eksploatacji urządzenia, powinny być wykonywane przez personel wykwalifikowany. Urządzenie składa się z różnych rodzajów materiałów: niektóre z nich mogą być ponownie używane, inne nadają się do wyrzucenia. Zgromadzić niezbędne informacje dotyczące placówek zajmujących się recykulacją lub utylizacją materiałów, zgodnie z przepisami obowiązującymi dla danej kategorii urządzenia na Waszym terytorium. **Uwaga!** - niektóre części urządzenia mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które jeżeli zostaną rozrzucone w otoczeniu, mogą wywierać szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.



Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania urządzenia razem z odpadami domowymi. Należy więc przeprowadzić "selektywną zbiórkę odpadów", zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na Waszym terytorium lub oddać urządzenie do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego ekwiwalentnego urządzenia. **Uwaga!** - lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary za nielegalną likwidację niniejszego urządzenia.

● Opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.

Co zrobić jeśli... (przewodnik do rozwiązywania problemów)

Silnik nie włącza się, pomimo, że zasilana jest faza Podnoszenia i Opuszczania:

- 1) sprawdź, czy zadziałało zabezpieczenie termiczne: w tym przypadku wystarczy odczekać, aż silnik się ochłodzi;
- 2) sprawdź, czy występuje napięcie sieci i czy odpowiada ono wartościom podanym na tabliczce danych silnika;
- 3) sprawdź, czy w wyniku nieprawidłowej regulacji dwa ograniczniki włączają się jednocześnie; w tym przypadku należy dokreślić dwa wkręty regulacyjne wykonując kilka obrotów w kierunku znaku (+).
Jeżeli po zakończeniu tych kontroli silnik nadal nie włącza się, należy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego technika lub skontaktować się z Serwisem Nice.

Dane techniczne

- **Napięcie zasilania i częstotliwość; prąd i moc elektryczna; moment obrotowy i szybkość:** Sprawdź dane techniczne na etykiecie każdego modelu.
- **Średnica silnika:** Ø 45 mm.
- **Czas pracy ciągłej:** 4 minuty (maksymalnie).
- **Stopień zabezpieczenia:** IP 44 (silnik rurowy).
- **Minimalna temperatura działania:** -20°C.
- **Długość przewodu łączącego:** 2 m.

Uwagi:

- Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

NEDERLANDS

Volledige en originele instructies

1 AANBEVELINGEN EN VOORZORGS- MAATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

1.1 - Algemene Waarschuwingen

● >>> **Let op! Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Leef alle voorschriften na, want een niet correct uitgevoerde installatie kan ernstige schade veroorzaken.**

● >>> **Let op! Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Het is belangrijk dat deze instructies worden opgevolgd voor de veiligheid van personen. Bewaar deze instructies.**

● • Voordat u begint met de installatie dient u de “Technische kenmerken van het product” (in deze handleiding) te controleren, in het bijzonder of dit product geschikt is voor uw geleide onderdeel. Als het product niet geschikt is, mag u NIET overgaan tot de installatie.

● Het product mag niet worden gebruikt voordat de inbedrijfstelling heeft plaatsgevonden.

● >>> **Let op! Volgens de meest recente Europese wetgeving moet het uitvoeren van een automatisering voldoen aan de geharmoniseerde normen van de geldende Machinerichtlijn, waarbij een verklaring van de conformiteit van de automatisering afgegeven kan worden. In verband hiermee moeten alle werkzaamheden in verband met de aansluiting op de elektrische voeding, de eindtest, de inbedrijfstelling en het onderhoud van het product uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en deskundige monteur!**

● Voordat u met de installatie van het product begint, dient u te controleren of al het te gebruiken materiaal in optimale staat en geschikt voor gebruik is.

● Het product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring of kennis.

● Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

● Laat kinderen niet met de bedieningselementen van het product spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik

van kinderen.

● >>> **Let op! Om ieder risico op onvoorzien heropstarten van het thermische onderbrekingsmechanisme te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe regelara zoals een timer, noch worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- of uitgeschakeld.**

● U moet op het spanningsnet van de installatie een uitschakelapparaat aansluiten (niet meegeleverd) met een openingsafstand tussen de contacten waarbij volledige uitschakeling mogelijk is bij de condities die gelden voor overspanningscategorie III.

● Behandel het product tijdens de installatie met zorg en voorkom dat het wordt geplet, dat er tegen wordt gestoten, dat het valt of dat het in aanraking komt met welke vloeistoffen dan ook. Zet het product niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan open vuur. Hierdoor kan het beschadigd worden, waardoor storingen of gevaarlijke situaties kunnen ontstaan. Als dit gebeurt, stopt u de installatie onmiddellijk en wendt u zich tot de klantendienst.

● De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade, zowel aan personen als aan voorwerpen, die voortvloeit uit de niet-naleving van de montage-instructies. In die gevallen is enige garantie voor materiaalfouten uitgesloten.

● Het geluidsdrukkniveau van de gemeten emissie A bedraagt minder dan 70 dB(A).

● Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker kunnen worden uitgevoerd, mogen niet worden toevertrouwd aan kinderen die niet onder toezicht staan.

● Voordat u werkzaamheden aan de installatie uitvoert (onderhoud, reiniging), moet het product altijd worden losgekoppeld van de netvoeding.

● Controleer de installatie regelmatig. Controleer met name de kabels, de veren en de steunen om eventuele verstoringen van de balancering en tekenen van slijtage of beschadiging in een vroeg stadium op te merken. Gebruik het apparaat nooit als het gerepareerd of opnieuw afgesteld moet worden; een storing in de installatie of een niet-correcte balancering van de automatisering kan tot letsel leiden.

● Het verpakkingsmateriaal moet volgens de plaatselijk geldende voorschriften afgevoerd worden.

● Tussen de bewegende en vaste onderdelen moet een afstand van minimaal 0,4 m worden aangehouden.

● De tekst op de buismotoren mag worden afgedekt na de montage.

● Motor met verwijderbare voedingskabel met specifieke connector: als de voedingskabel beschadigd is, moet deze wor-

den vervangen door de fabrikant of door diens technische ondersteuningsdienst, of in ieder geval door een monteur met een vergelijkbare kwalificatie om ieder risico uit te sluiten.

● Wees voorzichtig wanneer het rolluik in beweging is en blijf uit de buurt tot het rolluik volledig neergelaten is.

● Bedien de buitenwering niet als er onderhoudswerkzaamheden in de buurt worden uitgevoerd, zoals het wassen van ramen.

● Koppel de buitenwering los van de netvoeding als er onderhoudswerkzaamheden in de buurt worden uitgevoerd, zoals het wassen van ramen. Waarschuwing voor “wering met automatische bediening”.

1.2 - Waarschuwingen M.B.T. de installatie

● Alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten plaatsvinden met van de elektrische voeding losgekoppelde automatisering. Bevestig op de uitschakelinrichting uit voorzorg een bord met het opschrift “LET OP! BEZIG MET ONDERHOUD”.

● Voordat u de bewegingsmotor installeert, moeten alle onnodige kabels worden verwijderd en moeten alle apparaten die niet noodzakelijk zijn voor de gemotoriseerde werking buiten bereik worden gesteld.

● Verzekeer u ervan dat de bedieningselementen uit de buurt van de bewegende onderdelen worden gehouden, maar wel direct zicht op de poort geven.

● Tenzij u een schakelaar gebruikt, moeten de bedieningselementen op een hoogte van minimaal 1,5 m worden geïnstalleerd en mogen ze niet toegankelijk zijn.

● De vaste bedieningsapparaten moeten op een zichtbare plaats worden geïnstalleerd.

● Bij bewegingsmotoren waarbij toegang tot onbeschermde bewegende onderdelen mogelijk is na de installatie, moeten deze onderdelen worden geïnstalleerd op een hoogte van meer dan 2,5 m vanaf de grond of in ieder geval boven een niveau waarbij toegang onmogelijk is.

● Indien het product op een hoogte van minder dan 2,5 m vanaf de vloer of een ander draagvlak wordt geïnstalleerd, is het noodzakelijk de bewegende delen ervan te beschermen met een afdekking, om te voorkomen dat men hier per ongeluk mee in aanraking kan komen. Zie voor de bescherming van de bewegende delen de instructiehandleiding voor rolluik of zonwerking, en zorg er in elk geval voor dat men wel bij het product kan voor onderhoudswerkzaamheden.

● Behandel het product gedurende de installatie voorzichtig

en voorkom samendrukking, stoten, valpartijen of contact met vloeistoffen van welke soort dan ook; ga niet met puntige voorwerpen in de motor; boor geen gaten en draai geen schroeven in de buitenkant van de motor; plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan open vuur (afb. 2). Een dergelijke handelswijze kan het product beschadigen en storingen of gevaarlijke situaties veroorzaken. In dergelijke gevallen dient u de installatie onmiddellijk te onderbreken en contact op te nemen met de klantenservice van Nice.

● Haal het product niet verder uit elkaar dan in deze handleiding is aangegeven.

● Voer geen wijzigingen aan welke delen van het product dan ook uit anders dan in deze handleiding aangegeven. Niet-toegestane handelingen zullen slechts storingen in de werking veroorzaken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van op willekeurige wijze gewijzigde inrichtingen.

● De voedingskabel van de motor is van rubber en is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis. In elk geval wordt geadviseerd om de kabel over zijn gehele lengte af te scherpen door deze in een speciale leiding ter bescherming van elektrische kabels te plaatsen.

● Gebruik niet meer dan één bedieningsinrichting voor een enkele buismotor en gebruik niet één enkele bedieningsinrichting voor het aansturen van meerdere buismotoren (afb. 3). Gebruik in dergelijke gevallen het speciale accessoire "TTE" van Nice.

● Gedurende het aanleggen van de installatie dienen de personen uit de buurt van rolluik of zonwering worden gehouden wanneer deze in beweging is.

● Gebruik voor het besturen van het product uitsluitend drukknoppen die werken bij "aanwezige persoon", dat wil zeggen, die voor de gehele duur van de manoeuvre ingedrukt moeten worden gehouden.

2 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

Het product is een buismotor die bestemd is voor het automatiseren van een rolluik, een zonwering of een zonnescerm. **Elk willekeurig ander gebruik is verboden! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van een oneigenlijk gebruik van het product, dat wil zeggen een gebruik dat afwijkt van wat in deze handleiding is beschreven.**

Het product heeft de volgende kenmerken:

● het wordt gevoed via het elektriciteitsnet (controleert de gegevens op het naambord de motor);

● het is in staat zonwering of rolluik te laten stijgen en dalen via op de wand geïnstalleerde drukknoppen (niet in de verpakking aanwezig);

● is voorzien van een elektromechanisch systeem dat automatisch de stroomtoevoer onderbreekt wanneer het rolelement de ingestelde eindposities bereikt (afb. 4): positie "0" (rolelement volledig opgerold) en positie "1" (rolelement volledig afgerold);

● moet aan de binnenkant van het rolelement worden geïnstalleerd; het gedeelte van de motor dat uit het rolelement steekt (kop) moet aan het plafond of aan de wand worden gemonteerd met speciale steunhaken (niet in de verpakking aanwezig);

● is ontworpen voor gebruik in woonhuizen, met andere woorden, niet voor continu gebruik. Garandeert in elk geval een ononderbroken werkingstijd van maximaal 4 minuten;

● is voorzien van een thermische beveiliging die, in geval van oververhitting als gevolg van te intensief gebruik van de automatisering, de elektrische stroomtoevoer automatisch onderbreekt en deze herstelt zo gauw de temperatuur weer binnen het normale bereik ligt.

● Tijdens de installatie- en afstellingswerkzaamheden, wanneer er nog geen definitieve elektrische aansluitingen zijn, is het mogelijk de motor met de speciale eenheid "TTU" aan te sturen (afb. 6).

3 INSTALLATIE VAN HET PRODUCT

3.1 - Controles vooraf – gebruikslimieten

Let op! – Alvorens tot installatie over te gaan, eerst de volgende punten controleren.

● Dit product bestaat in verschillende uitvoeringen, en elk van deze uitvoering heeft een bepaald motorkoppel. Elk van deze producten is bestemd voor het automatiseren van rolelementen met bepaalde kenmerken voor wat betreft afmetingen en gewicht. Raadpleeg voordat u gaat installeren daarom "Leidraad bij productkeuze" in de productcatalogus van Nice (www.niceforyou.com) om na te gaan of de kenmerken van de motor in kwestie (motorkoppel, draaisnelheid en werkingstijd) geschikt zijn voor de automatisering van uw rolelement.

Let op! – Installeer geen motor met een hogere motorkoppelcapaciteit dan welke nodig is om uw rolelement aan te drijven.

● Controleer de diameter van de wikkelrol. Deze moet worden gekozen op basis van de motorkoppel, en wel op de volgende wijze:

– voor motoren van maat "M" (Ø = 45 mm) en koppel tot en met 35 Nm (inbegrepen), de binnendiameter minimum van de wikkelrol gelijk moet zijn aan 52 mm;

– voor motoren van maat "M" (Ø = 45 mm) en koppel groter dan 35 Nm, de binnendiameter minimum van de wikkelrol gelijk moet zijn aan 60 mm.

3.2 - Montage en installatie van de buismotor

Let op! • Voordat u verdergaat dient u de waarschuwingen in paragraaf 1.1, 1.2 en 1.3 aandachtig te lezen. • Een incorrecte installatie kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Voor de montage en installatie van de motor raadpleegt u **afb. 7**. Raadpleeg ook de Nice-productcatalogus of de website www.niceforyou.com om de kroon van de eindaanslag (**afb. 7-a / 7-a1**), het sleepwielje (**afb. 7-b**) en de montagebeugel van de motor (**afb. 7-h**) te kiezen.

4 ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

4.1 - Installatie van de beveiligingsinrichtingen in het elektrische voedingsnet

In overeenstemming met de regels die op de elektrische installatie betrekking hebben, is het nodig om in het net dat de motor voedt een veiligheidsvoorziening tegen kortsluiting op te nemen alsmede een voorziening voor de afsluiting van het elektriciteitsnet.

Let op! – De voorziening voor de afsluiting van het net moet een volledige afsluiting van de voeding mogelijk maken onder de omstandigheden die vastgesteld zijn door overspanningscategorie III.

De voorziening voor de afsluiting moet opgesteld zijn in het

zicht van de automatisering. Is deze voorziening niet zichtbaar dan moet een systeem aanwezig zijn die een eventuele on-
verhoeds hernieuwde of niet geautoriseerde inschakeling van
de voeding blokkeert zodat ieder gevaar wordt weggenomen.

N.B. – De twee voorzieningen maken geen deel uit van de ver-
pakking.

4.2 - Installatie van een wandknoppenpa- neel

Waarschuwingen:

- Breng het knoppenpaneel in positie in het zicht van het rol-
luik maar ver van diens bewegende delen.
- Breng het knoppenpaneel in positie op de zijde van het rol-
luik waar ook de elektrische kabel aanwezig is die van de
buismotor afkomstig is, alsmede de voedingskabel die van
het elektriciteitsnet afkomstig is.
- Breng de knoppen in positie op een hoogte van 1,5 m van
de vloer.

4.3 - Aansluiting van de motor op een be- dieningsdrukknoppenpaneel en op het electriciteitsnet

Let op!

- Een verkeerde aansluiting kan defecten of gevaarlijke situa-

ties veroorzaken; neem de instructies die in deze paragraaf
staan dus strikt in acht. Waag u in geval van twijfel niet aan
experimenten, maar raadpleeg de daarvoor bestemde ge-
specificeerde technische bladen die ook op de site www.niceforyou.com beschikbaar zijn.

- Motor met verwijderbare voedingskabel met specifieke con-
nector: als de voedingskabel beschadigd is, moet deze
worden vervangen door de fabrikant of door diens techni-
sche ondersteuningsdienst, of in ieder geval door een mon-
teur met een vergelijkbare kwalificatie om ieder risico uit te
sluiten.

Vanuit elektrisch oogpunt moet de motor permanent gevoed
worden, via een permanente aansluiting op het elektrische dis-
tributienet (controleert de gegevens op het naambord de mo-
tor). Om de motor aan te sluiten op een bedieningsdrukknop-
paneel en het elektriciteitsnet, zie **afb. 5**. De geleiders van
de verbindingkabel hebben de volgende toepassing:

Kabel	Aansluiting
Bruin	Elektrische stij- of daalfase.
Zwart	Elektrische stij- of daalfase.
Blauw	Gemeenschappelijk (gewoonlijke aangesloten op de Nulleider).
Geel- groen	Aarde (equipotentiaalverbinding ter beveiliging).

4.4 - Koppeling van de Stijg- en Daalbewe- gingen aan de respectievelijke bedie- ningsknoppen

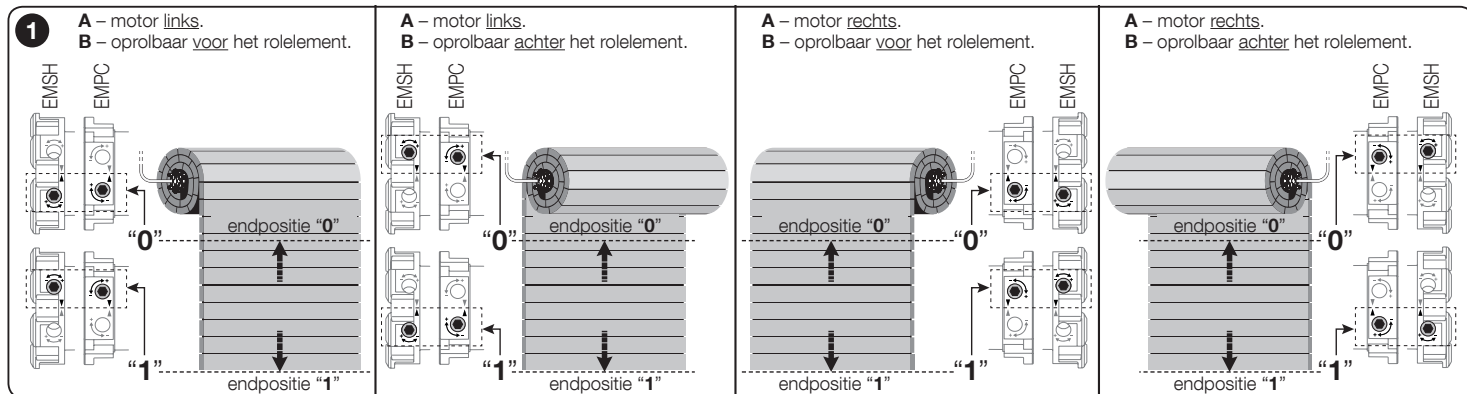
Na afloop van de aansluitwerkzaamheden, spanning aan de
motor geven en controleren of de Stijg- en Daalbewegingen
correct aan de respectievelijke bedieningsknoppen zijn gekop-
peld. Als dit niet zo is, dient u de aansluiting tussen de **Bruine**
en **Zwarte** geleiders om te draaien.

5 AFSTELLING VAN DE EINDSCHAKELAARS

5.1 - De eindposities van de openings- en de sluitbeweging

Gedurende de beweging omhoog en omlaag zal de motor het
rolelement automatisch stoppen op het moment dat dit de
eindposities bereikt (**afb. 4**): positie "0" (rolelement volledig op-
gerold) en positie "1" (rolelement volledig afgerold). In de fa-
briek worden deze posities bij benadering ingesteld, om ze aan
te passen aan de specifieke afmetingen van uw rolelement,
volgt u de hieronder beschreven procedure.

5.2 - Hoe eerst de eindpositie "0" en vervol-



gens de eindpositie “1” in te stellen

01. Zet het rolelement in positie “1”.

➔ **Bepaal de combinatie van de stelschroeven en de bijbehorende eindposities:**

02. Ga voor het rolelement staan en observeer:

A) – ga voor het rolelement staan en observeer aan welk uiteinde de kop van de motor uitsteekt: **aan het rechter uiteinde of aan het linker uiteinde van het rolelement?**

B) – ga voor het rolelement staan en observeer waar het afgeronde deel van het rolruik geplaatst is: **is dit voor of achter het rolelement?**

03. Kijk in **fig. 1** welk schema overeenkomt met de situaties “A” en “B” die u in punt 02 geobserveerd heeft. **Heel belangrijk – Het gevonden schema kent aan iedere stelschroef een bepaalde af te stellen eindpositie toe.**

➔ **Afstellen van de eindpositie “0”:**

04. Bedien het rolelement zodat dit zich naar de positie “0” beweegt en wacht tot de motor stopt door de activering van de in de fabriek voor ingestelde eindpositie.

Let op! – Indien het rolelement het punt, waar u de eindpositie “0” wilt instellen, overschrijdt, stopt u de beweging; laat het rolelement vervolgens terugkeren in de uitgangspositie; draai de bij de eindpositie “0” horende stelschroef een aantal slagen in de richting van het teken “-” en herhaal de procedure tot slot vanaf punt 04.

05. Draai de stelschroef van de eindpositie “0” een beetje per keer in de richting van het teken “+” tot u de gewenste stoppositie “0” heeft verkregen. **Opmerking** - bij iedere slag van de schroef beweegt de motor, om in de nieuwe positie tot stilstand te komen.

➔ **Afstellen van de eindpositie “1”:**

06. Draai de stelschroef van de eindpositie “1” in de richting van het teken “-”.

07. Bedien het rolelement zodat dit zich naar de positie “1” beweegt en wacht tot de motor stopt door de activering van de in de fabriek voor ingestelde eindpositie.

Let op! – Indien het rolelement het punt, waar u de eindpositie “1” wilt instellen, overschrijdt, stopt u de beweging; laat het rolelement vervolgens terugkeren in de uit-

gangspositie; draai de bij de eindpositie “1” horende stelschroef een aantal slagen in de richting van het teken “-” en herhaal de procedure tot slot vanaf punt 07.

08. Draai de stelschroef van de eindpositie “1” een beetje per keer in de richting van het teken “+” tot u de gewenste stoppositie “1” heeft verkregen. **Opmerking** - bij iedere slag van de schroef beweegt de motor, om in de nieuwe positie tot stilstand te komen.

Afdanken van het product

Dit product maakt integraal deel uit van de automatisering en moet dan ook samen met de automatisering worden afgedankt.

De ontmantelingwerkzaamheden aan het eind van de levensduur van dit product moeten, net als de installatiewerkzaamheden, worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Dit product is opgebouwd uit verschillende soorten materiaal: sommigen hiervan kunnen gerecycled worden, anderen moeten als afval worden verwerkt. Win informatie in over de recycling- of afvalverwerkingsystemen die voor deze productcategorie zijn voorzien door de in uw land geldende voorschriften.

Let op! – Sommige delen van het product kunnen vervuilde of gevaarlijke substanties bevatten die, indien ze in het milieu terechtkomen, schadelijke effecten kunnen hebben op de omgeving of op de gezondheid van personen.



Zoals aangegeven door het symbool hiernaast, is het verboden dit product met het gewone huisvuil weg te gooien. Volg een “gescheiden afvalverwerking” volgens de methodes die voorzien zijn door de in uw land geldende voorschriften, of lever het product weer in bij de verkoper op het moment dat u een nieuw gelijksoortig product aanschaft. **Let op!** – De plaatselijk geldende voorschriften kunnen zware sancties voorzien in het geval u de voorschriften voor afvalverwerking van dit product niet opvolgt.

● De afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal van het product moet geheel en al volgens de plaatselijk geldende regels plaatsvinden.

Wat te doen als... (richtsnoer voor het oplossen van problemen)

De motor niet draait terwijl er wel een aansturing voor de Stijg- of Daalfase werd gegeven:

- 1) controleer of de thermische beveiliging geactiveerd is: in dit geval is het voldoende te wachten tot de motor is afgekoeld;
 - 2) controleer of er netspanning is en of deze overeenkomt met de op het motorplaatje vermelde waarden;
 - 3) controleer of de twee eindschakelaars als gevolg van een verkeerde afstelling tegelijkertijd actief worden; in dit geval draait u de twee stelschroeven enige slagen in de richting van het teken “+”.
- Als de motor na deze controles nog steeds niet draait, dient u contact op te nemen met de klantenservice van Nice.

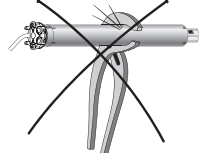
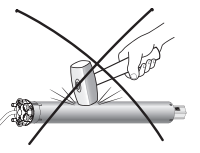
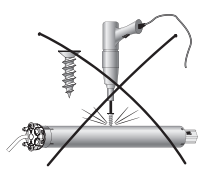
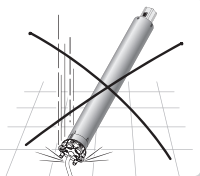
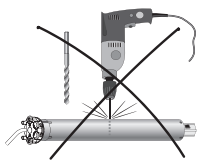
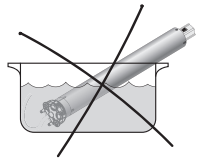
Technische kenmerken

- **Voedingsspanning en frequentie; stroom en vermogen; koppel en snelheid:** zie de technische gegevens op het etiket van elk model.
- **Diameter van de motor:** Ø 45 mm.
- **Continue werking tijd:** 4 minuten (maximaal).
- **Beschermingsklasse:** IP 44 (buismotor).
- **Minimale Gebruikstemperatuur:** -20°C.
- **Lengte verbindingkabel:** 2 m.

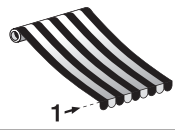
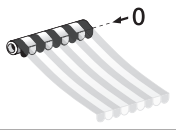
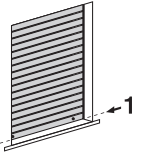
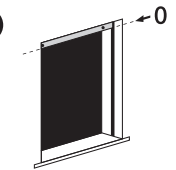
Opmerkingen:

- Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a behoudt zich het recht voor om, indien dit noodzakelijk wordt geacht, op elk willekeurig moment wijzigingen aan het product door te voeren waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.

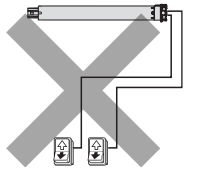
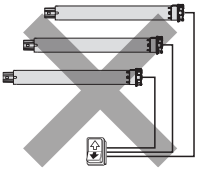
2



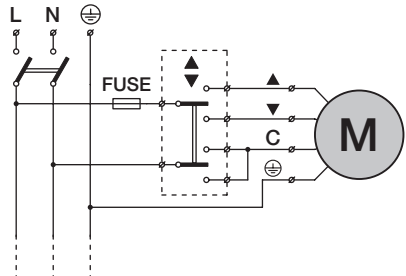
4



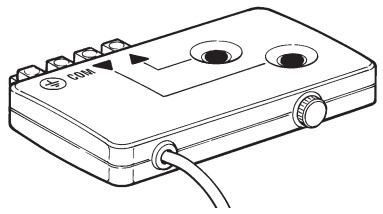
3



5



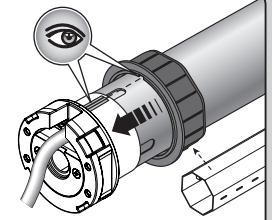
6



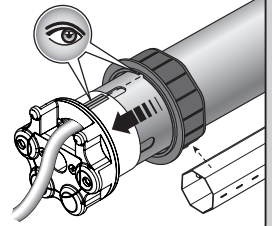
7

a

E M PC

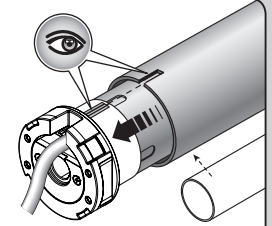


E M SH

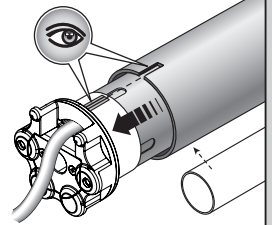


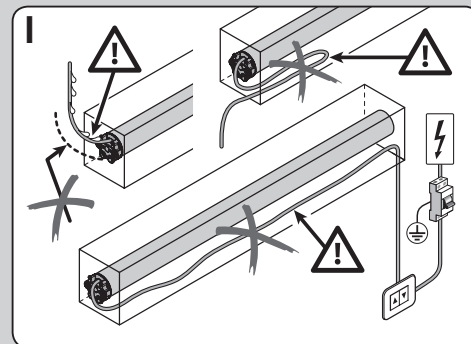
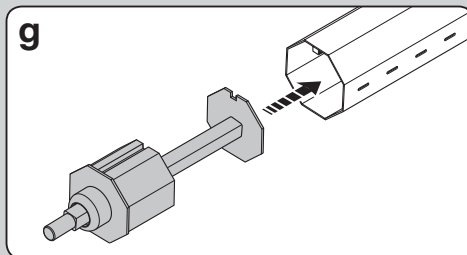
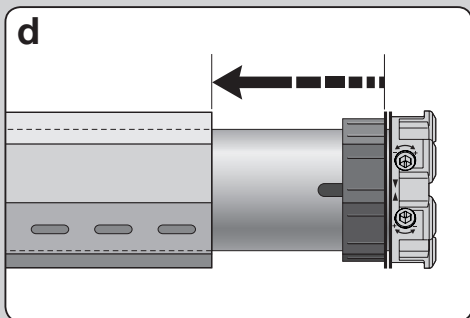
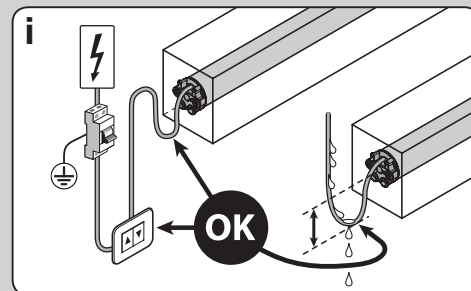
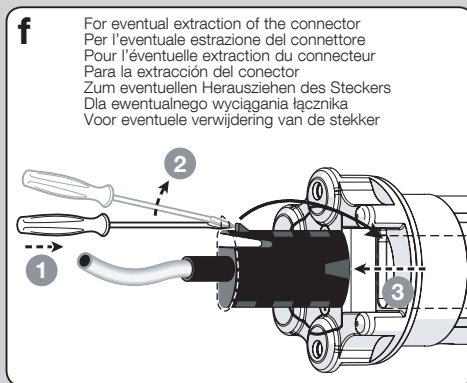
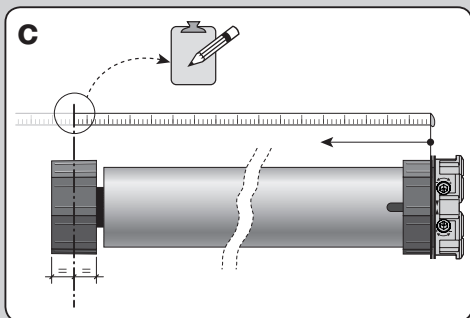
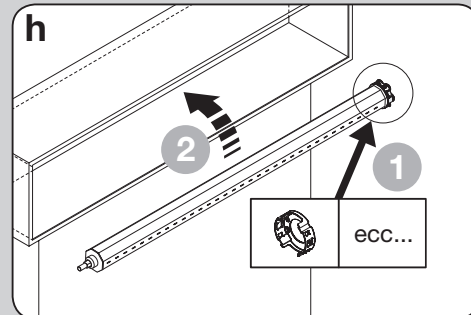
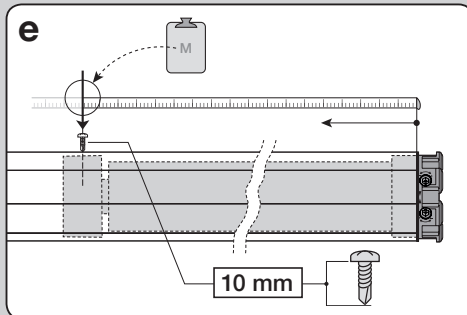
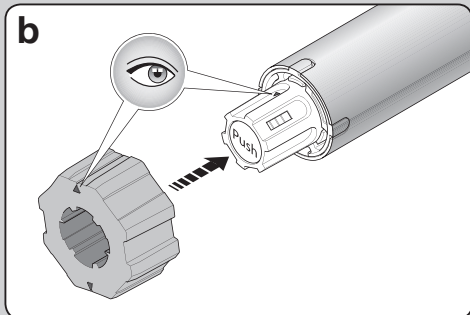
a1

E M PC



E M SH







Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com